BON DIA Aruba

Dialuna 29 di October, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Fecha nobo pa introduccion Leerplicht



Pagina A4

Caya grandi ta haya hotel 5 strea!



Pagina A5

Hopi accidente den weekend



Pagina A2

Medida na caminda

Declaracion haci siman pasa pa Gobierno Hulandes riba asunto di Aruba a sorprende hopi hende. Pregunta ta kico e declaracion aki ta encera exactamente.

Lesa pagina A3

La Salle College habri atrobe



Pagina A12

Gerrit Schotte ta hala tras di acuerdo cu Helmin Wiels



Pagina A10

Brommer ta slip bay pega bao di e pickup na Bushiri



Motociclista herida wardando riba ambulance.



Personal di ambulance tratando e motociclista na e sitio.

ORANJESTAD - Diasabra anochi pa mas o menos 7or y mei ta drenta un informe di un accident na Bushiri pabao di Fantastic Garden na Altura di Carbon de Palo, entre un Pickup Chevrolet S10 Shinishi A 34522 y un brommer MFA 565.

Mesora a solicita pa polis y ambulance. Na yegada polis a bin compronde cu e pickup a bay bira na su man robes sin pone su 'signlight.

Esaki a sosode net na e momento cu e brommer tabata pasando cu consecuencia cu e brommer a pega bao di e auto.



Brommer pega bao auto.

E motociclista a fractura su pia y despues cu personal di ambulance a trate na e, sitio a transporte pa hospital.❑

Pa motibo di no duna preferencia ta sosode un accidente na e crusada pabao di RCA



E dos autonan envolvi den e accidente na e crusada pabao di RCA.

ORANJESTAD - Diasabra tardi un poco prome cu 4 or, ta sosode un accidente entre un Suzuki Baleno Shinishi A 16631 y un Huydai Santa Fe A 53565. E Baleno ta sali for di Hubadastraat y no ta duna e Santa Fe cu tabata riba Kamerlingh Onnestraat preferencia y ta subi caminda, e impacto tabata asina fuerte cu e Baleno cu e la bira e auto 180grado. Den ambos auto tabata tin un persona cu a keda levemente herida. Polis di trafico a bin na e sitio y ambulance tambe a ser pidi, na e sitio ambulance a trata ambos persona cu a keda levemente herida.❑



Personal di ambulance tratando e chauffeur di e Suzuki Baleno.



Polis di trafico atendiendo cu e accidente aki.

Homber ta hinca señora cu un forki di BBQ



Polis a yega na sitio pero e homber ya a bandona e cas caba



Polis y ambulance na e sitio

ORANJESTAD - Diasabra nochi pa mas o menos 10 or y 15, ta solicita polis y ambulance cu urgencia pa un cas na Verano. Un discusion entre un pareha a bay for di man na e cas aki ora e homber a hinca e dama cu un forki cu ta ser uza durante BBQ na su man. Ora polis a yega na e cas, e homber a bandona e cas caba. Ambulance a trata e dama na e cas mes y no tabata necesario pa transporte pa hospital.❑

Minister Liesbeth Spies na Hulanda a bisa Tweede Kamer cu

Gobierno di Aruba lo introduci medidanan serio financiero pronto

ORANJESTAD – Pueblo di Aruba dentro di poco lo wordo confronta cu medidanan severo financiero cu lo afect'e seriamente. Palabra di Minister Hulandes encarga cu Reino, Liesbeth Spies den Tweede Kamer siman pasa. Segun Spies aunke cu Aruba no ta cay bou di supervision financiero manera Corsou y St Maarten, esaki no kier men cu Hulanda no tin bista riba e plachi financiero di nos isla, contrario cu loke hopi ta kere.

VISPERA DI MEDIDA

"Aruba ta para na vispera di medidanan impactante cu e comunidad di Aruba lo sinti sigur" Spies a declara textualmente den Tweede Kamer. E mandatario no a bisa si kico e medidanan aki ta, ni tampoco ki tempo por spera e introduccion di esaki. Ta conoci cu den 'wandelgangen' ta papiando di tipo di medida manera impuesto indirecto a la ABB (Algemene Bestedings Belasting) manera cu Bonaire a conoce ora cu e la bira parti di Hulanda na 2010. No ta conoci si esaki ta algo sigur, pero e ta algo cu ta wordo specula ariba hopi ultimo tempo.

NO TIN MAN LIBER



Minister Liesbeth Spies

Spies a sigura Hulanda cu contrario na pensamento cu Aruba tin un 'man liber' y un 'carte blanche' pa gasta placa, esey ta ley di ta berdad. "Nos relacion financiero cu Aruba ta otro. Nos no tin un relacion di supervision manera cu nos tin cu Corsou y St Maarten. Esey no kier men cu nos tin un wowo riba e desaroyo financiero di Aruba" Spies ta sigui bisa.
Spies como tal indica asina di ta na altura cu na Aruba Gabinete Mike Eman lo ta tumando decisionnan hopi dificil dentro di un termino hopi cortico, pa drecha e situacion financiero den cual e ta aden aworaki.

FECHA Y TIPO DI MEDIDA

Ta un hecho cu pa masha tempo tin e discusion na Aruba di su situacion financiero compara cu esun di e.o. Corsou y Aruba.
E discusion mas bien ta cu hopi tin e percepcion cu Aruba tin man liber den e area di finansas publico mientras cu Corsou ta practicamente mara na man cu pia y cu ta mira e isla ey cu un vergroot glas constantemente. Aruba di otro banda por sigui fia placa y sigui gasta placa, sin cu Hulanda ta haci 'tanto drama' manera cu hopi ta yame. Aruba su debe ta posiblemente dos pa tres biaha mas grandi cu Corsou, pero tin e percepcion cu Hulanda no ta haciendo nada, y ta mas bien aproba mas placa pa fiansa. Un actitud dualistico sigur segun un economista financiero a bisa BON DIA ARUBA.

CURATELA

Corsou y St Maarten ta bou di curatela financiero debi cu nan no a sa di mantene nan situacion financiero bou di control.
Cu un sanamento di e situacion financiero na 2010, e isla di Corsou a haya un 'clean slate' pa cuminsa riba bon pia como pais autonomo.
Pero Hulanda no a haci esaki sin mas, y a condiciona e isla na medida si no cumpli cu un maneho sano. Y ta danki na e condicionnan aki, a pone cu Hulanda por a cai aden awor. Sin e intervencion aki, Hulanda ta sigur cu Corsou lo tabata na caminda pa crea un situacion financiero hopi precario.

SORPRESA

Mirando cu no tabata tende nada di Hulanda riba e tereno aki, e anuncio siman pasa a cai como un sorpresa pa hopi aki na Aruba.
Di otro banda, hopi ta haci pregunta cu si ta algo cu gobierno di Aruba tabata sa y a tene scondi, of tabata na caminda pa anuncia y cu Spies a delanta e noticia aki. ❑

Studiantenan den exterior no ta bolbiendo bek nan pais ora nan caba cu nan estudio

ORANJESTAD- Tur aña hopi studiante ta subi avion bay Hulanda, Merca of otro paisnan den region. Hopi ta bay pa cu un solo meta, cual ta pa termina cu nan estudio exitosamente y pa bolbe nan pais cu diploma den nan man.

RAZON ECONOMICO

Pero despues di caba cu nan estudio, por bisa cu ni mita di e studiantenan cu un dia a bandona nan pais cu un soño di bin pa traha pa nan pais, no ta bolbe. T'aki e pregunta ta sinta.
Hopi di e profesionalnan aki ta bisa cu e rason mas importante ta e rason economico. Vooral si ta un persona cu ya caba a cuminsa traha na Hulanda. Ta conoci cu e salario na Hulanda, ta mucho mas halto cu loke un compania na Aruba lo por paga cualkier profesional.
Hopi biaha nan ta bay mas cu un interview, cu e speransa cu toch nan por haya un trabao. Pero den e mesun interview nan ta haya e mesun contesta: "Bo ta overqualified pa e trabao".
Pregunta ta keda e ora: ta bale la pena manda un mucha bay studia algo pa cual na Aruba ya bo sa caba di antemano cu no tin trabao pe? Un pregunta cu hopi no tin contesta pe.

EXPERIENCIA LABORAL

Otro factor importante ta cu nan ta prefera di cuminsa traha y haya experiencia laboral, pa despues nan bin Aruba. Pero tambe por a compronde for di varios studiante, cu ora cu nan bin Aruba pa busca trabao, nan no ta haya trabao den e ramo pa cual nan a studia pe.
Como tal ta hopi importante pa cualkier studiante cu tuma e decision di sigui cu un estudio superior den exterior, pa e ta bon informa di e posibilidadnan di trabao si algun dia e lo kier regresa su pais.
Ta conoci cu hopi studiante a give up di haya un trabao na Aruba, y ta haya nan mes ta bay bek Hulanda of na otro pais, buscando horizontenan nobo, leu di cas, pero bsucando manera di habri caminda den bida, trahando den un ramo pa cual nan a pasa añanan largo ta studia, a base di forsa di boluntad y sacrificio.
Kisas hopi ta di opinion cu nan lo haya trabao den un di e departamentonan di gobierno of un di e companianan di utilidad cu ta cay bou maneho di gobierno. Pero esaki no semper ta resulta. Ta bon conoci cu Aruba ta un pais chikito, cu un mercado ya caba satura y unda cu ya tin profesionalnan trahando den ramonan parecido na loke nan a siña pe.❑

Segun Minister Arthur Dowers na BON DIA ARUBA:

Gobierno tin fecha nobo pa introduci leerplicht na Aruba

ORANJESTAD – Enseñansa obligatorio lo por keda introduci pa 1 di januari 2013 segun Minister di Enseñansa Arthur Dowers. E mandatario ta mustra cu no ta kere cu e fecha menciona algun tempo pasa di 1 di december 2012 ta factibel aunke e ta bisa mes momento cu no ta e ta esun cu a pone e fecha ey pa cuminsa cu e proyecto. "Loke cu mester a tuma luga ta cu mester a entrega tur e pasonan pa preparacion di introduccion di leerplicht, y esey tur a bay na e diferente instancianan" Minister Dowers a sigura

BON DIA ARUBA.
CAMBIO DI FECHA

E mandatario despues ta bira y bisa cu 'aworaki de facto Leerplicht lo por wordo introduci segun e landsbesluit', pues cambiando di posicion. E fecha exacto no a cay ainda segun e mandatario pasobra tin un seccion di informacion cu tin cu tuma luga na diferente scol ainda y esey ta bayendo den bon ambiente. "Hopi scol a wordo bisa caba, pero ainda falta algun scol pa bishita" Dowers a sigura BON DIA ARUBA. Como tal ta tuma e periodo aki pa sigui duna e informacion aki.

FECHA DI INTRODUCCION

E hecho cu a anuncia e fecha di 1 di december 2012 pa cuminsa, a bin di medionan di comunicacion y no di e mandatario mes. "Mi no a menciona e fecha ey si. Pero nos a bisa cu si e lo ta posibel 1 december" Dowers ta clarifica. "E la wordo bisa, pero no ta ami a publica esaki, y tampoco a publica e MB definitivamente cu un datum".

E fecha preferibel cu minister kier pa introduci e ley, ta pa dia 1 di januari 2013. "Mi lo ta haya wenselijk pa haci'e 1 januari" Dowers ta bisa. Pero si tin necesidad pa haci'e mas prome, esey ta posibel tambe. Pues realisticamente mira e por awor, pero ta prefera ora cu aña bolter.

E mandatario ta asina confia cu tur cos ta cla cu e por cuminsa mayan mes, aunke cu e ta bisa cu ainda tin scolnan cu mester haya informacion ainda.

KICO TA ENSERA E IMPLEMENTACION

Pa loke ta e implementacion di leerplicht, a puntra kico tur ta encera e implementacion aki y si esaki ta nifica cu pa e fecha ey, tur mucha mester ta na scol durante ora di scol. Pero e mandatario ta bisa cu esey no ta e caso.

"Leerplicht ta un ley cu ta stipula bou di ki condicion y ki ora un mucha por keda sin bay scol" Dowers ta sigui bisa. E ta bisa tambe cua categoria di mucha ta bai scol y mas. "No ta asina cu pasobra bo tin leerplicht, cu tur mucha mester ta na scol" Dowers ta clarifica pa BON DIA ARUBA.

"Esei absolutamente no ta e caso. E categoria ta stipula den ley y tin uitzondering pa haya permiso di minister di onderwijs den samenspraak cu directie onderwijs pa muchanan haya dispensacion" Dowers ta continua. Pues tin hopi rekisito cu tin cu tene cuenta cun'e.

MESUN COS TUR CAMINDA NA MUNDO

Loke si ta e caso ta cu e ta e mesun tipo di leerplicht cu nos conoce na tanto Corsou como Hulanda y tur otro caminda na mundo. E motibo pa cual kier a bin cu leerplicht, ta pasobra segun tratado internacional bo tin obligacion pa hopi aña caba tin mucha na scol. Nos tabatine hopi tempo pero nunca nos no a cumpli. "Banda di esey nos kier proteha e muchanan cu pa motibo di no bay scol no ta haya un enseñansa.


Minister Arthur Dowers

Tin mayornan tambe cu no ta cumpli cu e obligacion di hiba nan yiunan bay scol. "Y si nan no haci esey, anto Gobierno tin cu tuma e paso ey pa percura pa e muchanan bay scol. E ta principalmente un medida di proteccion di muchanan vulnerable cu no tin chens pa haya enseñansa" Dowers a bisa.

PRIJSPLAATJE

E mandatario no por a bisa kico e suma total ta di implementacion di e ley aki, aunke cu e la sigura cu e ta completamente presupuesta y tin mayoria di facilidadnan di scolnan cla pa esey. No ta asina cu leerplicht ta bin cu hopi gasto adicional. ❏

Juan David Yrausquin riba relacion di discordia cu Helmin Wiels tin pa Mike Eman

E relacion entre pais ta importante y no entre e personanan

ORANJESTAD – "Nos ta respeta tur loke cu Helmin Wiels kier, y ta bisa". Pensamento di parlamentario Juan David Yrausquin riba e declaracionnan haci door di Wiels, contra Mike Eman. E declaracion di Wiels como lider di e partido mas grandi di Corsou cu e notin aprecio y simpatia pa e lider di partido AVP Mike Eman, a hala hopi atencion na Aruba. "Na Aruba semper nos tabatin e discusion ey di ki direccion cierto partido kier bay" Yrausquin ta bisa BON DIA ARUBA, considerando cu loke cu Wiels a bisa, tabata den cayente di campanja. Un declaracion cu ta cuadra cu esun cu lider di e partido cu Yrausquin ta forma parti di dje, tambe a haci.

BISA LOKE E KIER

Algun partido ta flirt cu e pensamento aki, mientras cu Wiels ta bisa kico e kier haci y hendenan a vota pe."Loke si ta importante pa menciona ta e resultado di e eleccion. Cinco Asiento nan a haya, esta Pueblo Soberano" Yrausquin ta bisa, indicando cu e por ta e partido di mas grandi y por a haya mas voto cu tur otro partido, pero cu e no ta forma e mayoria di Corsou. Esey pasobra e tin 'apenas' 5 asiento di e 21 cu mester tin den parlamento.

COMPARA CU ARUBA

Si compar'e cu Aruba cu tin mesun cantidad di asiento esta 21, partido AVP tabatin 12 asiento cu aki si ta un mayoria absoluto. "Nos no por saca ningun conclusion riba e direccion cu e pais ta bay, basa riba un eleccion unda cu un partido ta gana cu ta bisa esey (esta cu e kier bira independiente) pero tin solamente 5 asiento" Yrausquin ta bisa.


Sr. Juan David Yrausquin

GRITO DI EMOCION

Si bisa mes cu e grito di independencia tabata uno di emocion, y e fria cabes riba e tema ey, e berdad ta cu e no ta simpatisa e partido mas grandi di Aruba cu ta esun berde AVP. "Si abo mester a conseha Mike Eman con pa atende cu e persona cu no ta gust'e, kico bo lo haci" tabata e pregunta lansa na Yrausquin. "Sr Eman a bisa caba cu e ta considera cu den heat den campaña bo ta bisa cierto cosnan pero na momento di goberna, toch e amistad y relacion entre Corsou y Aruba lo ta den un miho forma di loke a wordo expresa" Yrausquin a bisa. Esey ta e actitud tambe cu mester tin entre e dos partidonan.

PENSAMENTO DIFERENTE

Aruba y partido AVP tin un pensamento hopi diferente di loke cu sr Wiels tin pa loke ta e futuro di e pais, pero nos mester respeta otro si pa cual locual nos ta kere aden. Si dado caso resulta cu e declaracion di Wiels no a keda na un declaracion emocional di campaña riba su pensamento di Mike Eman, Yrausquin ta bisa cu mester sigui respeta opinion di otro.

Despues e ta bay pa loke ta e contenido di trabou y e relacionnan cu bo tin cu otro. Y e ta kere cu esey ta loke ta conta. "E no ta bay pa hende pero e relacion entre paisnan". Yrausquin ta sigui bisa riba e tema aki.❏

Segun gobierno e ta muestra di confiansa

Caya Grandi ta bay haya un hotel di 5 strea

ORANJESTAD - Aruba ta bay conoce liñanan grandi nobo manera ZARA y un hotel di 5 strea den Caya Grandi. Por lo menos, segun gobierno di Aruba su informacion. Gobierno ta mustra cu despues di hopi aña di decadencia y deterioro Aruba su centro di ciudad ta cuminsa mira un luz di revivencia.

Gobierno ta mustra cu na tuma un paso grandi y decisivo pa para e deterioro di Centro di Ciudad y a inicia un proceso pa cambia e rumbo negativo di Centro di Ciudad pa uno positivo. Hopi no a mira na inicio cu esaki tabata posibel, pero awor e puzzel ta cuminsa cay bon den otro y e fase final ta bira visibel.

Caya Grandi ta conociendo un restauracion nunca bisto na Aruba segun Gobierno. E trabounan cu a wordo haci bou di tera cu infrastructura pa utilidadnan den e forma con ciudadnan grandi ta haci esaki cu 'manholes' y tunelnan pa awa, coriente, riool, telefoon, tur ta wordo poni den un forma profesional sin cu mester habri e caminda cada biaha. Esaki ta un primicia pa Aruba.

Den e infrastructura aki a pone e base y fundeshi tambe pa un otro unicum pa Aruba: railsnan di un tram. Algo cu ta pone Aruba na top den Caribe cu un facilidad di transporte den su Centro di Ciudad cu ningun otro isla den Caribe tin. E "waw" factor pa turistnan crucero manera FCCA, e asociacion di barconan crucero a califica e facilidad aki cu Aruba ta bay ofrece turistanan asina cu nan baha di e barco. Awor e fase final di restauracion di Caya Grandi a cuminsa y e beyesa cu e ta bay bira ya ta resaltando. E acabada cu su matanan bunita cu ta duna sombra, bankinan pa sinta, luznan, klinkers y piedranan natural ta bay ta algo cu ta pone Aruba na top di tur otro destinacion den region.

Den e otro cayanan cu ta core paralelo na Emanstraat y Caya Grandi ta Havenstraat y Torenstraat, patras di Bestuurskantoor, e expansion moderno y funcional di e edificio historico e Plasa Padu ta bay bin.

Esaki lo haci e area aki uno impresionante pa su historia y su funcion como Centro di Gobernacion di Aruba. Combina cu e cambionan riba boulevard cu ta core paralelo na e tres adernan aki den Centro di Ciudad cu e Linear Park y un Bestuurskantoor restaura den su gloria, ta haci cada Arubiano orguyoso y cada turista mas encanta cu Aruba. Turista y local ta demostra esaki literalmente diariamente para te hasta den oranan di marduga na e sign "I Love Aruba" pa graba pa enternidad nan admiracion pa nos isla.

Aruba ta haciendo un cos, representante di gobierno ta bisa. Mundo ta riparando y inversionistanan no ta keda atras mas. Inversionnan importante ta cuminsa tuma luga den Centro di Ciudad. Hopi renobacion pero tambe cosnan nobo importante. Aruba ta bay conoce lineanan grandi nobo manera ZARA y un hotel di 5 strea den Caya Grandi.❑

Segun Partido MEP

Ningun hende ta preocupa pa caida drastico di divisa na Aruba

ORANJESTAD - Banco Central recientemente a publica su relato mensual pa loke ta Augustus 2012. Aki partido MEP mester constata cu un biaha nos reserva di divisa a sigui baha y a yega na un nivel di 1041.8 miyon florin. Hecho ta cu for di Juni 2010 – cu a conoce un reserva di divisa record di 1552.1 miyon florin - nos por a mira con tur luna y durante 26 luna largo e reservanan a bin ta bahando y sin ningun perspectiva cu esaki lo aumenta den futuro.

NO TIN INTERES PA E CAIDA

Ta increibel con nos reservanan di divisa a baha cu 510.3 miyon florin den apenas 2 aña di tempo y ningun instancia – ni gremio comercial, ni sindicato, ni partido di gobierno - na Aruba ta mustra un tiki preocupacion pa cu e caida drastico aki, segun e partido. Solamente de bes en cuando Banco Central ta duna un comentario den su Monetary Policy, bisando entre otro cu e reserva di divisa ta keda riba un nivel adecua compara cu e 'GDP' y e cantidad di placa den circulacion. Sinembargo Banco Central mes den su Economic Forecast Monitor di 31 di augustus 2012 ta trece padilanti – teniendo cuenta cu e ciere di refineria Valero - cu na 2012 nos Real GDP lo baha cu - 4.9% y na 2013 esaki lo baha cu - 0.2%. E hecho cu nos Real GDP ta bahando y nos reservanan di divisa tambe ta bahando ta un indicacion cu cos no ta bayendo bon cu nos reservanan di divisa. E preocupacion mayor di partido MEP no ta cu nos reservanan di divisa a baha durante un par di luna den aña, pero durante 26 luna largo caba nos ta mirando continuamente caidanan, te cu awe nos ta yegando te casi bao di 1 biyon florin na divisa. Un situacion sumamente alarmante cu tur instancia – incluso Banco Central – mester tene bon cuenta cun'e. "Ta riba kico mas no tin cu warda prome cu Banco Central lanta e bandera cora (red flag) y trece esaki na conocemento di gobierno y kico nan tin intencion di haci pa frena e caidanan aki? Nos tin cu warda te ora cu e baca hoga, pa e ora ey nos core dempel e pos?" partido MEP ta sigui puntra. ❑

E ta wordo acusa di intento di mata

Caso di chauffeur cu a manda auto riba tres persona y dal un di nan

ORANJESTAD – Pablo Roga, sospechoso di intento di mata, a presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje. E caso a bin dilanti pro forma ya cu e investigacion no ta cla. Den sala di Corte tabata presente e victima, kende el a dal cu auto y un otro persona, kende tambe tabata para riba acera ora Roga a manda e auto riba nan.

INVESTIGACION NO TA CLA

Fiscal ta acusa Roga cu riba 8 Juli 2012 intencionalmente el a manda auto riba tres persona masculino para ariba acera na altura di Central Madeirense na San Nicolas. Door di esaki, el a dal y lastra un di e personanan cu e auto y e persona aki a resulta herida.

Fiscal a bisa cu e procesverbaal oficial no ta cla. Hues tambe a remarca cu no tin un relato medico di e victima homber K.S. Hues kier sa, si di en berdad su pulmon a keda afecta y si el a wordo opera. Fiscal a propone pa pospone tratamento di e caso pa dia 15 Februari 2013.

SOSPECHOSO TA DESMENTI

Abogado mr. Coffie a remarca cu desde cu tempo cu e sospechoso ta deteni, e ta wardando riba e relato medico. E sospechoso ta desmenti di ta culpabel di intento di mata. Segun e abogado, e sospechoso tabata hopi cansa y bebi y no por a reacciona bon. No tabata su intencion di causa daño na ningun hende. Segun e abogado, e victima despues di dos dia por a bandona hospital. El a bisa Hues cu e sospechoso no conoce e victima mes. E abogado ta haya cu e sospechoso mester wordo laga liber en espera di su caso contal cu tin motibonan valido. E ta haya cu no tin motibonan valido. E solamente hecho di seriedad di e caso, na opinion di e abogado, no ta suficiente pa laga e sospechoso encarcela en espera di e caso. No tin ningun prueba cu e lo a causa heridonan severo. E abogado a sigui bisa cu e ta haya cu e investigacion ya ta conclui y no tin motibo pa e sospechoso keda encarcela pendiente di e caso den Corte. El a remarca cu ta parce cu awor e sospechoso ta encarcela como anticipacion di e castigo cu e lo por haya y cu e incidente aki lo a conmove comunidad, siendo cu den prensa e caso aki no a haya hopi atencion. E abogado a bisa Hues cu segun EVRM no ta motibo pa e sospechoso keda encarcela. El a bisa cu e sospechoso ta traha pa un compania di siguridad y e director a manda carta mustra cu su luga di trabou ta garantisa. Ademas e sospechoso ta aporta den cubri gastonan di cas. E ta siguiendo estudio anochi y ta un first offender. El a pidi Hues pa suspende e detencion di e sospechoso.

REACCION FISCAL

Fiscal a bisa cu e ta contra pa laga e sospechoso liber pendiente e caso. Fiscal a bisa Hues cu na su opinion tin motibo di peso contra e sospechoso. Den e relato no oficial di polis ta mustra



con e sospechoso a core cu velocidad y dal e personanan riba acera. El a lastra e victima cu su auto y a pasa ariba e victima. Segun testigonan, tabatin tiramento di palabra den Central Madereinse y despues e sospechoso a sali bay. Ora e hendenan tabata para riba acera, el a core bay riba nan cu velocidad y core bay. Despues el a wordo pidi door di Polis pa bay warda di Polis caminda el a wordo deteni. Fiscal ta haya cu e forma con e sospechoso a actua ta hopi serio. El a bebe 14 cerbes pero esey ta su mesun culpa. Fiscal ta haya cu e interesnan di e sospechoso no ta prevalece riba e caso penal. El a bisa cu e castigo cu e lo bay exigi lo no ta menos cu e periodo cu lo bay keda cera pa warda e caso bin dilanti. Fiscal ta haya cu e caso a conmove comunidad. El a bisa cu e hecho cu no a sali hopi cos den prensa, no kiermen cu e caso no a conmove comunidad.

DECISION HUES

Hues ta haya cu tin suficiente indicacion cu e sospechoso ta culpabel di a haci hecho castigabel. Hues a bisa cu pueblo di Aruba lo no por compronde cu ta bay laga e sospechoso liber despues di a dal diferente hende cu auto. Esaki ta un caso di intento di asesinato. Hues a rechasa peticion di abogado pa laga e sospechoso liber. ❑



Choller ta hasi fastioso na Zeewijk

SAN NICOLAAS - Riba diabierna central ta dirigi un patruya na cu cas na Zeewijk pa molester di choller. Na yegada polis a topa Mona cu tabata hopi intrankil.

Pa evita mas molester y problema, polis a hiba Mona warda pa calma. SPD a wordo yama pa asistencia y a duna Mona su tratamento pa medio di un hangua. ❑

Homber ilegal ta core auto sin documentacion

PARADERA – Durante un control riba diabierna mainta, polis a para un auto cu a resulta cu no tin e papelnan necesario. E chauffeur no tabatin rijbewijs pero tampoco permiso di estadia.

E chauffeur a wordo deteni pa mas investigacion. A resulta cu e sospechoso ta kedando ilegal na nos isla y a pasa e homber na IASA pa wordo deporta.❑

Ladronnan ta horta gasolin

ORANJESTAD – Riba diabierna un homber a presenta na warda pa duna denuncia di un robo di auto. E homber ta declara cu dia 25 october, e la para su auto dilanti su cas na Paramira. Dia 26 october merdia e la bay pone gasolin mientras cu e la laga e tanki di gasolin di e auto cu un full tank. Tambe e homber a constata cu desconoci e kibra e slang di gasolin. ❑

Tres hoben ta core den auto horta

SAVANETA – Diabierna atardi polis ta bay na Cura Cabay caminda tin tres mucha homber cu ta core iresponsabel den un Diahatsu Charmant color preto. Na e sitio polis a constata marcanan di tire riba e caminda. Polis a patruya den bisindario y a topa e auto na altura di Cura Cabay Zuid.

E tres mucha hombernan a core drenta mondi y polis a bay nan tras. Pero e muchanan a perde den e mondi. Polisnan a bay bek na e auto pero net a mira e hobennan ta sali for di e mondi. Polis a bay nan tras na pia y a logra detene un di e mucha hombernan, naci na Aruba di 18 aña di edad. Polis a tuma e auto den beslag y a takel e auto pa mas investigacion.❑

Hobennan cu pistol di aire

BRAZIL – Riba diabierna atardi central ta dirigi un patruya na altura di e misa di Brazil pa tres mucha homber cu ta bezig cu un pistol.

Na e sitio polis ta mira e tres mucha hombernan, di 17 y 18 aña, den e mondi rumbo e casnan di Mabon Kavel. Via di e megafoon a avisa e mucha hombernan pa stop y drumi abou. Polis a papia cu un di e mucha hombernan cu a declara cu na tin dos pistol di aire cu ta daña y nan kier drecha nan pa bay tira yuwana. Polis a scual e hobennan y a confisca e tas cu e dos pistol di aire.❑



Problema entre pareha pa motibo di Facebook

NOORD – Riba diabierna central di polis ta dirigi un patruya na un cas na Monserat. Ora polis a yega na e sitio, un señora a sali di patras di e matanan. E la admiti cu ta su persona a yama pa asistencia di polis. E señora a declara cu su casa a maltrat'e. E casa ta sospecha cu e señora ta corta su orea y kier a wak e pagina di Facebook di e señora. Ora e señora a nenga, a surgi un discusion fuerte entre nan dos cu consecuencia cu e casa a dal e señora un wanta na su cara. Polis a papia cu e casa y e la declara cu e la gara e señora ta chat cu un otro homber via Facebook y a maltrate. Polis a conseha e homber pa calma. Y pa evita mas problema bay drumi otro caminda te ora resolve e problema.❑

Muhe ta stroba trafico na Macuarima

SANTA CRUZ – Diabierna banda di 2or di atardi, central ta dirigi patruya na altura di JR Auto Center na Macuarima pa motibo cu tin un señora cu ta stroba trafico paso e ta bari e caminda bai-bini. Na yegada di polis tabatin un basora tira mei ey di caminda pero e señora a bandona e sitio caba. Polis a patruya den bisindario pero no a logra topa e señora.❑

Den anticipacion di e proyecto di tram

Edificionan den Caya Grandi pasando den transformacion necesario



Un bista di e trabounan cu ta tumando lugar den Caya Grandi.



Otro edificio, den pleno renobacion. Esaki ta esun di Penha tambe den Caya Grandi.

ORANJESTAD – Mientras cu hopi tin wowo riba e proyecto specifico di e tram den Caya grandi, tin mas cos tumando lugar rond di esaki, cu solamente e tram. Gobierno a indica den fin di siman cu tin basta proyecto planea pa cuminsa e aña aki ainda y otronan pa cuminsamento di aña 2013, den e mesun Caya Grandi aki.

December ta e luna di aña den cual ta bende mas tanto cu tur otro luna. Comerciantenan ta conta riba pueblo pa haci nan compras cerca nan y pa cuminsamento di aña cuminsa cu nan renobacion of inversion pa den 2013 brinda pueblo di Aruba y nos turistanan un miho 'shopping experience' y ofreciendo nan un luga placentero pa bini hunto.

PROYECTO DI RENOBACION

Den caya grandi nos por mira varios proyecto di renobacion andando caba. Un di nan ta e edificio caminda Penha ta situa cu ta bay conoce un renobacion completo tanto pafo como paden. E edificio cu antes tabata cas di Padu ta bay bin un tienda pa e amantenan di cuero conoci pa su nomber Vélez. E edificio cu tabata e prome supermarket grandi di Aruba, Nicky Habibe ta bou di un restauracion completo. Aki den a habri caba e tienda Tina's Sugar City & Giftshop cu un asortimento di cos dushi di mas grandi na Aruba. Den e mes un edificio aki lo bin un restaurant caminda por sinta paden y pafo riba un terras. Calypso building caminda ta situa e stacion di radio Cool FM tambe ta conociendo un restauracion. Varios negoshi mas ta bay conoce renobacion y un di nan ta uno masha frecuenta pa nos hubentud "The Athletes Foot" miho conoce como TAF. Por cierto e marca Nike ta bin bek Aruba y nada menos cu den nos caya grandi. E amantenan di sapato femenino lo ta contento cu e aña aki ainda lo habri Shoebox New York.

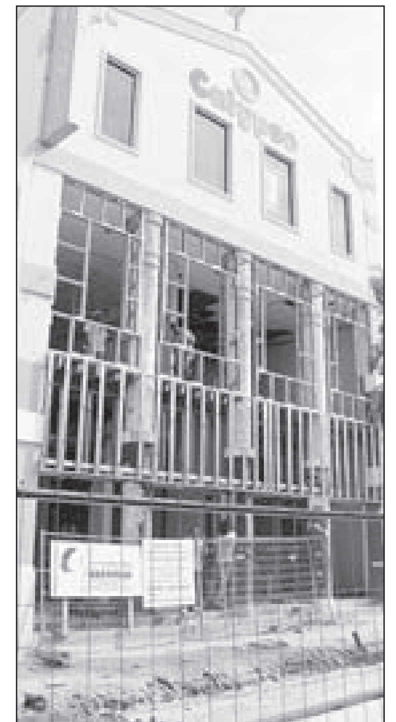
COMPRA DI TERENO

Caribbean Mercantile Bank a cumpra un tereno hopi grandi na Emanstraat pa capitalisa riba e renobacion den Centro di Ciudad. Asina tin mas inversion andando di cual hopi ta den nan fasenan final di negociacion, pintamento di mapa y of financiamento. Un gran cantidad a cuminsa mustra confiansa nobo den nos centro su futuro y cu esey e plan di Gabinete Mike Eman pa cu centro y caya grandi. Aruba ta bay haya tambe e cadena prestigioso ZARA den un edificio prominentemente aloca na inicio di Caya Grandi. Cambionan y inversionnan enormemente grandi. Mientras cu e parti mas importante di e proyecto di gobierno pa cu rescate di nos centro di ciudad ta yegando su final e comerciantenan a cuminsa haci nan parti den e proceso aki.

MOMENTO PA INVERTI

Loke mayoria no ta realisa ta e parti importante di comercio pa cu nos centro. Gabinete Mike Eman tabata tin e tarea dificil di logra convence nan cu nos centro tin hopi importancia turistico, social, cultural, historico y educacional y cu ta na nos tur pa no laga esaki sigui deteriora. Como inversionista ora bo ta mira oportunidad pa inverti dilanti hotelnan grandi of den un caya grandi den un decadencia, anto e escogencia ta facil. Mester a trece cambio den esaki y mustra nan cu inverti den nos centro ta e miho pa nan y nos futuro. Gabinete Mike Eman a tuma e rol di lider y a cuminsa inverti den nos centro. Hopi a cuestiona e inversion pero ora bo ta papia di rescata henter un centro di un pais y e rol importante cu e tin pa e pais y ora ta un inversion di 20 pa 30 aña anto e suma total cual na prome instante ta parce di ta hopi ta bira relativamente chikito compara cu e resultado cu kier logra cu ne.

Pa logra convence comerciante y inversionistanan pa inverti den nan negoshi of nan edificio gobierno mester a duna nan e siguransa cu nan inversion no ta perde su balor aki un par di aña. Banconan cu ta haci gran mayoria di fiansa tambe tabata mester e siguransa aki y e inversion den un proyecto cu tin un bida di 20 pa 30 aña. E proyecto di Tram a resulta e factor grandi pa duna confiansa cu turistanan lo cuminsa yega den Caya Grandi atrobe.❑



Bista di e trabounan riba e edificio di Calypso den Caya Grandi.

Como 200 cambio of adaptacion a tuma luga den e diferente leynan laboral

ORANJESTAD - Despues di un proceso cu a inicia poco mas cu 2 aña pasa, dentro di poco Parlamento ta bay trata e 5 proyecto di ley pa loke ta cambio di leynan laboral y ta spera cu por haya sosten di Parlamento pa nan por cuminsa wordo implementa na 2013.

Algun di e cambionan cu lo mester wordo trata den Parlamento ta e ley di aplicacion administrativo di leynan laboral cu ta un ley nobo cu ta regla con ta bay haci inspeccion na pia di trabou y kico ta e sancionnan (boet administrativo y 'last onder dwangsom'). Ley di salario minimo, cual ta uno importante pa loke ta trata interpretacion; asina lo evita cu den futuro e aspecto di 'tips', comision, service charge y sistema di points por wordo kita for di e salario minimo cu mester wordo paga na un empleado. A bin tambe diferente cambionan den e Codigo Civil di Aruba y den e Ordenansa Laboral. A acepta tambe un otro ley nobo cu ta regla e asunto di Uitzendkrachten, esta e ley di trahadonan personal.

Minister di Labor Otmar Oduber a indica cu na total tabatin alrededor di 200 cambio of adaptacion a tuma luga den e diferente leynan. "Cambionan fundamental pa loke ta trata e forma cu nos lo kier mira e relacion entre dunador di trabou y empleado aki na Aruba".

E titular di Labor a duna di conoce tambe cu hopi di e cambionan aki ta hopi profundo. Algun ehempel di esakinan ta proteccion na e trahadonan na momento cu un compania bati bancarota of ta wordo tuma dor di un otro entidad. Otro cambio grandi ta e cantidad di oranan di trabou. Intencion ta cu gradualmente lo baha e cantidad di oranan di trabou di 48 te na 40 ora pa siman, e prome paso a wordo duna caba caminda lo baha esakinan te na un promedio di 45 ora, naturalmente manteniendo e salario cu tabatin anteriormente.

Tambe por menciona cu un di e aspectonan cu a bin hopi dilanti ta e parti di siguridad den trabou, a pone clausulanan cu ta evita e mal uzo di trahadonan 'on call'.

Den e ley tambe a haci cierto adaptacionnan cu ta haci mas posibel cu e empleadonan por organisa nan mes y tin un representante na pia di trabou y tambe oportunidadnan pa colectivamente por tin miho condicionnan laboral.

"Mi ta kere esakinan ta pasonan hopi grandi den direccion di un banda pa salvaguardia e derecho di trahado y di otro banda, cambionan di ley cu sigur ta na beneficio di dunadonan di trabou pa por sigura e propio empleado un miho porvenir den su trabou", Minister Otmar Oduber a duna di conoce. ❑

Parlamentario Mervin Wyatt-Ras kier reenforsa ehecucion di ley di embaraso y parto

ORANJESTAD – Como cu e ta un di e iniciadonan di e ley di embaraso y parto, ta mas cu logico cu parlamentario drs. Mervin Wyatt-Ras, ta sostene e investigacion di Fundacion Pro Lechi Mama. Segun Wyatt. E ta haci esaki pa reenforsa ehecucion di e ley y kisas trece cambionan pa mehora dicho ley. E cambio di ley di iniciativa di parlamentarionan aki a keda aproba na aña 2007 y a encera cambio tanto den e ley di Aseguro General como di nos Codigo Civil.

Segun Wyatt, a hisa e cantidad di simannan di verlof di embaraso y parto te na 12 siman prome y despues di e parto. Esaki sigur a/lo beneficia desaroyo di e baby y e relacion entre mayor y yiu. A trece alabes igualdad entre hende homber y hende muhe pa loke ta trata salario ora di maleza. Un cambio cu a ricibi resistencia no solamente di dunadonan di trabao sino tambe di propio parlamentarionan, tabata e cambio pa duna mamanan e oportunidad di duna pecho na nan yiu durante orario di trabao, enserando maximo 25 % di e orario pa dia durante 9 luna despues di e parto. Den caso cu e mama dicidi di "kolf e lechi", lo mester tin un luga apropia pa haci esaki posibel. E mama lo mantene su salario normalmente tambe. E parlamentario ta hopi contento cu Fundacion Pro Lechi Mama lo haci tal investigacion en bista cu na diferente ocasion e parlamentario ainda sa haya keho cu no ta ehecutando e ley aki manera debe ser y cu e mama trahado y su baby ta bira victima di incumplimento cu e ley. En bista di e importancia di lechi materno pa desaroyo di un mucha y pa preveni malesanan cronico, e parlamentario ta haya di importancia cu por atene na e ley aki.

E hecho cu e investigacion lo encera no solamente entrevista cu mamanan sino tambe cu empresarionan ta ser considera positivo dor di e parlamentario, paso esey lo por tin su influencia positivo ariba empresarionan pa cu nan empleado cu cu bira mama. E parlamentario tambe ta haci un apelacion na e mamanan pa participa na e investigacion pa esaki duna informacion pa yuda cu e ley aki por ser ehecuta. Tambe e por duna indicacion si mester bin otro adaptacion na e ley aki. Alabes e parlamentario ta desea e team di investigacion hopi exito cu trabaonan rond di e investigacion y lo keda den espera di e resultadonan. ❑


Sr. Gerrit Schotte

Despues di a firma acuerdo di disponibilidad

Gerrit Schotte ta hala atras y ta distancia di acuerdo cu Helmin Wiels

WILLEMSTAD – Gerrit Schotte ta hala su acuerdo cu Helmin Wiels aden y no ta participa den e acuerdo di formacion di gobierno mas. Esaki Schotte a participa den un conferencia di prensa ayera. Cu su declaracion, e ta pone e situacion di formacion den un situacion peculiar e interesante. Segun Schotte e la declara cu "MFK ta para pa trankilidad den gobernacion". Tambe un otro declaracion cu a cay tabata cu MFK ta hala atras for di mesa di negociacion, i no ta disponibel mas pa forma un gobierno nobo. E motibo cu Schotte a tuma su decision ayera ta debi na atakenan cu e la bin haya di parti di Helmin Wiels e ultimo ratonan aki. Constantemente Wiels lo tabata bis'e algo, y ora cu e Sali, e ta bisa otro. Como tal Schotte a declara cu e ta cla cu Wiels y e ta habri pa forma gobierno cu otro partidonan.
E situacion actual ta mustra cu Schotte lo por forma defacto, cu partidonan PAIS, MAN y tambe PAR, si e partidonan menciona ta dispuesto pa forma cun'e. Algo cu hopi ta duda aunke cu nan tin cu respeta decision di pueblo. No ta conoci kico e siguiente paso ta pero ta keda pendiente pa esaki den curso di dia awe. Por bisa si cu Helmin Wiels a sigui bisa ayera cu e ta keda cu e ultimo palabra, basa riba e asunto di e.o. screening. Un di su declaracionnan ayera nochi tabata e.o. Rumannan corda ku Helmin ta bisa semper cu e ta papia delastro, i awe nochi esaki tambe ta e caso.❑

Paisnan Corsou y St. Maarten a firma combenio:

Hulanda ta yuda investiga Banco Central di Corsou i St. Maarten

WILLEMSTAD - Banco Central di Hulanda lo determina con ta bay investiga Banco Central di Corsou i St. Maarten. Ademas, Banco Central di Hulanda lo dicidi ken ta ehecuta e investigacion. Representantenan di 'vermogensgerechtigden van de Centrale Bank van Curaçao en Sint Maarten' (esta Ministernan di Finansa, dr. J.M.N. Jardim y sr. R.S. Tuitt, MBA, CPA) den un declaracion comun a bay di acuerdo pa haci un investigacion independiente riba funcionamento di Banco Central. Esey ta loke minister di Finansa interino demisionario Jose Jardim a duna di conoce.
Investigacion den Banco Central tabata un batata cayente te cu awor. Gabinete Schotte a anuncia un investigacion. Pero pa haci e investigacion ey, St. Maarten, cu tambe tin un parti den e banco mester ta di acuerdo.

A papia den prome instancia di un auditoria den Banco Central, pero St. Maarten no tabata na fabor di esey. Prome minister Sarah Wescot-Williams di St. Maarten a declara publicamente cu Corsou no a convence pakico mester bin e auditoria.
St. Maarten a pidi mas tempo pa studia e asunto aki, pero entretanto gobierno di Corsou a entrega su retiro i e situacion a bira status quo. Jose Jardim a informa cu siman pasa e tabatin contacto cu su colega di St. Maarten Roland Tuitt riba e asunto aki. A firma un acuerdo cu ta bay haci un investigacion den Banco Central.

A palabra cu Banco Central di Hulanda lo bay carga responsabilidad pa e investigacion aki. Banco Central di Hulanda ta formula e cuadro den cua e investigacion lo tuma luga, mientras cu Banco Central di Hulanda lo punta esun cu ta bay haci e investigacion.


Di r.p.d Minister Jose Jardim di Corsou y Minister Roland Tuitt di St Maarten.

Minister Jardim a declara algun siman pasa cu e no ta mira motibo pa pone e relacion di confiansa cu e presidente director di e banco na discusion.
Den un comunicado oficial, ministerio di Finansa ta participa cu Hulanda lo duna un man den investigacion imparcial di Banco Central di Corsou i St. Maarten i cu esaki ta den cuadro di imparcialidad dje investigacion. Pa por garantisa imparcialidad ta acerca Banco Central di Hulanda pa determina embergadura di e investigacion, esta Terms of Reference i traha un lista di oficinanan internacionalmente reconoce cu ta bin na remarca pa haci e investigacion menciona riba funcionamento di Banco Central di Corsou i St. Maarten.

Cu un declaracion mutuo di representantenan di 'vermogensgerechtigden' ta cuminsa cu normalisacion di relacion cu Banco Central di Corsou i St. Maarten. T'asina cu 3 miembro di hunta di supervision di Banco Central a manda un carta indicando cu nan no tin confiansa mas den presidente director di Banco Central di Corsou i St. Maarten Emsley Tromp, pero gobierno no ta considera esaki un posesion valido, paso 3 miembro di hunta di supervision no ta mayoria, Jardim a bisa na e ocasion ey.

"Te ainda ta mayoria ta conta i e mayoria tin confiansa den Tromp", asina minister interino demisionario Jose Jardim a afirma. Jose Jardim, a bisa enfaticamente cu e no tin problema cu Tromp. "E issue di confiansa den e presidente director di Banco Central no a bin dilanti niun ora so", ta loke Jardim a bisa textualmente.
Riba potret e dos mandatarionan J.M.N. Jardim i R.S. Tuitt, MBA, CPA despues di a firma e declaracion conhunto.❑


Mark Rutte, Prome Minister di Hulanda.

Varios puesto ministerial ta conoci y cla caba

E siman aki Gabinete Rutte II por keda cla y huramenta

DEN HAAG - E negociacionnan pa e concepto di acuerdo di gobernacion ta cla. E asina yama " Bureau Woordvoering Kabinetsformatie" a informa riba esaki ayera na Hulanda, y cu esei e proceso di formacion ta yega un poco mas serca di keda conclui. Awe mainta e documento ta wordo manda pa e fraccionnan di VVD y PvdA pa despues, tanto Mark Rutte di VVD y Diederik Samson di PvdA duna nan relato na informadornan Henk Kamp y Wouter Bos. Si e fraccionnan bay di acuerdo, e gabinete lo por wordo huramenta basta lihe. Ayera tabata practicamente conoci ken e miembronan di gabinete lo a bay bira aunke nada no ta confirma pero ta fuentenan a bin ta informa ken ta ken. Entre nan, tin indicacion cu e miembro di VVD di Tweede Kamer Jeanine Hennis lo bira e minister di defensa di Hulanda. Esey ta pone cu e ta prome dama


Henk Kamp, proximo Minister di Economia.

cu ta haya e posicion aki. E miembronan di VVD Henk Kamp y Stef Blok lo haya respectivamente e cartera di Economia y Vivienda y Asuntonan di Reino. Ron-


Stef Blok, proximo Minister di Vivienda y Reino.

ald Plasterk ta bira proximo Minister di Enseñansa. Cu e number di minister di defensa conoci, Minister Rutte ta parce di tin su gabinete completo. Na tur lo tin un total di 13 minister, incluyendo e prome minister. Uno mas cu e gabinete anterior. Sander Dekker mas probabel lo bira e secretario di estado pa Enseñansa. E liberalnan ta haya 3 secretario di estado, cu ta uno menos cu Pvda. Fred Teeven (Veiligheid en Justitie) y Frans Weekers (Financiën) por continua nan trabou cu nan ta haciendo caba. PVDA por provee e secretarionan di estado riba e ministerionan di ELI, Asuntonan Social, Salud y Infrastructura. E number

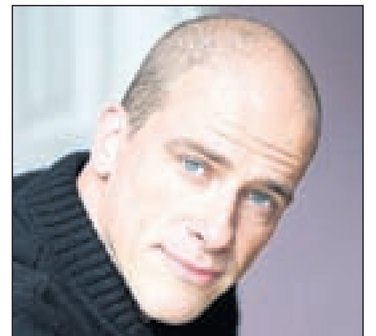

Jeanine Hennis, proximo Minister di Defensa Hulandes.

dos di PvdA, Jetta Klijnsma, ta den contienda pa bira secretario di estado pa Asuntonan Social of Salud. No ta conoci ken ta bira e di 4 candidato pa PvdA

Un medida importante den e acuerdo di gobernacion ta bira entre otro cu e asina yama 'kitamento


Ronald Plasterk, proximo Minister di Enseñansa.

di interes riba hipoteca' lo wordo reduci. Algo cu no mester a tuma luga ya cu a priminti cu lo no a mishi cu esaki. E prima di cuido y mescos ta e caso di e asina yama zorgtoeslag lo wordo reduci cu 1 biyon euro riba ayudo di desaroyo.❏


Lider di PvdA no ta bira minister sino ta keda den Tweede Kamer.

Despues di un periodo largo di renobacion

La Salle College 'habri' oficialmente atrobe



Un bista di e recepcion riba tereno di e scol unda cu tur invitado tabata sinta durante e evento.



Ex cabesante di e scol, Maiky Lacle ta corta e sinta di e scol.

ORANJESTAD – La Salle College a habri su porta oficialmente ayera atrobe, y cu esaki ta termina e proceso largo di renobacion. Mirando cu ta trata di un proyecto grandi di un edificio cu a afecta hopi hende den un forma positivo, a door di e ex cabesante di scol Maiky Lacle, a sigui un fiesta grandi, un y tur a sa di disfruta di e momentonan alegre ayera. Algun punto interesante ta entre



Momento cu e koor di La Salle ta duna un presentacion.

opta pa invita tanto alumno como ex alumno pa ta presente ayera y ta parti di e celebracion. For di e cabesante di scol David Brunk, pa e representante di Stichting Katoliek Onderwijs Aruba (SKOA) y tambe Minister di Enseñansa Arthur Dowers, tur a elabora riba e importancia di tin un scol manera La Salle bek den circulacion. Cu un ceremonia oficial cu a inicia cu cortamento di cinta otro e Hall of Fame unda cu por a mira portret di algun ex alumno cu awe ta personalidadnan conoci riba nos isla. Entre nan, ta figura actual Ministernan BEnny Sevinger y Richard Visser. Ambos a bishita e scol den pasado.

E scol, awor cu su renobacion, ta conta cu 18 lokaal, y un gymzaal completamente nobo, di cual 500 mucha alumno por haci uso di dje.❑

Cuminsando cu esun na altura di Wendys

A cuminsa decora e 11 rotondenan na Aruba den ambiente di fin di aña



Un bista di con e gruponan ta preparando e prome rotonde, na altura di Wendys pa wordo dorna pa Fin di Aña.

ORANJESTAD - E fin di siman aki ta tumando luga e ultimo tokenan di adorno riba e rotonde situa na altura di Wendy's. Diasabra e team BoBario y su stakeholdernan, a ricibi tremendo cooperacion di parti di ELMAR NV cu a instala coriente riba e prome dos rotondenan cu ta wordo ilumina y decora di awor te despues cu e temporada di Pasco y Fin di Aña pasa.

Cu e meta pa envolve sector priva, sector publico, habitantenan y tur otro stakeholder den proyectonan na bienestar di nos pais, team BoBario a tuma na su encargo e aña aki pa dorna y ilumina rotondenan den varios bario pa e temporada di Pasco y Fin di Aña.

Meta primordial di e proyecto aki ta pa crea un ambiente di paz, harmonia y nostalgia positivo den barionan na Aruba. Algo cu antes tabata sosode di forma natural. Cu esaki den mente, Gobierno di Aruba kier stimula un y tur pa crea e ambiente dushi aki den nan propio seno pa eleva e calidad di bida.

Como inicio di e proyecto aki, e compania ASTEC a acepta e reto pa duna un man conhuntamente cu Gobierno pa dorna e rotonde banda di Wendy's.

Di e mes forma aki otro compania-, instancia- scol y otro interesadonan tambe ta dorna e rotondenan rond di e isla den estrecho cooperacion cu mucha y hobennan.

E siguiente rotondenan cu ta bay wordo dorna ta Rotonde Belgiestraat dor di APA, Rotonde Ponton dor di Prinses Amalia Basisschool, Rotonde Tanki Flip pa KIA y sra. Charlene Oduber di CE Oduber, Colegio Ora Ubao, alumnonan di EPB, EPI y otronan cu tambe ta cooperando, Rotonde Pos Chikito ta na encargo di Team BoBario y Kukwisa Basisschool conhuntamente cu Juffrouw Juryenne, Rotonde Juana Morto door di Habitantenan, Rotonde Wayaca door di Juffrouw Maureen y su Iglesia.

Den curso di e dianan nos dilanti pueblo ta bay nota e cambionan positivo aki y ta wordo informa tocante e desaroyo di e proyecto grandi aki.❑



Priobiotico por reduci problema di cuero di hende muhenan na estado



Muhenan na estado por ricibi priobioticonan cu por yuda preveni malesanan di cuero relacionan cu alergia.

Duna tratamento na muhenan na estado y despues na nan yiunan cu priobioticonan lo por yuda na preveni un problema di cuero: eczema den muchanan cu antecedente di alergia, specialmente durante e prome tres lunanan di bida, segun un ekipo Hulandes a informa.

E priobioticonan ta bacteria cu bo ta haya naturalmente den e organismo y cu hopi biaha ta wordo agrega na alimentonan of suplementonan alimentario pa reforsa e sistema inmunologico.

Eczema na un trastorno inflamatorio di e cuero relaciona cu alergia.

E ekipo di investigadonan di Hulanda a administra mas di 150 muhenan na estado cu antecedente familiar di malesanan di alergia, un combinacion di tres priobiotico of placebo den e ultimo seis simannan prome cu e haya yiunan a ricibi d mesun tratamento durante 12 luna.

Por bisa cu ta necesario trata mamanan y nan yiunan pa preveni un casi di eczema den muchanan menor di tres y 12 luna di bida, mescos cu muchanan di dos aña di edad, segun e autornan a conclui.

Un di e nuebe expertonan ta traha na Winclove Bio Industries B.V. na Amsterdam cu ta fabrica e suplementonan priobiotico cu a wordo uza den e studio.❑

Hende muhe cu ta stop di huma prome edad medio ta gana 10 aña di bida

Hende muhernan cu ta huma te cu edad medio tin un tasa di mortalidad tres biaha mas grandi cu esunan cu no ta huma y ta biba 10 aña menos, segun un studio realisa entre mas di un miyon di fumadonan y cu lo wordo publica den e revista "The Lancet".

E investigacion ta elabora pa un ekipo di e Universidad di Oxford ta conclui cu muhenan cu ta stop di huma prome cu nan 35 aña ta reduce den un 97% nan probabilidad di muri di un malesa relaciona cu tabaco.

E ekipo dirigi pa e professor Richard Peto, ta mustra pa prome biaha e efectonan di tabaco den hende muhe ta mesun dañino cu den hende homber.



Hende muhe cu stop di huma prome cu nan 40 aña ta gana 10 aña extra di bida.

Historicamanente hende homber ta cuminsa huma prome,y door di esey e prome generacion di hende di muhe cu a huma di manera sigui a nace rond di añanan 40 y ta te awo ta realisa estudionan cu ta analisa e impacto di tabaco den e bida di un hende muhe. P'esey mes, si un hende muhe stop di huma prome cu e yega su edad medio, lo gana 10 aña di bida.

E informe a wordo elabora riba datonan di 1.3 miyon persona di enter 50 pa 65 aña entre 1996 y 2001. E hende muhe a contesta preguntanan riba nan estilo di bida, nan historial medico y status social y nan evolucion a wordo sigui durante 12 aña.

Investigadonan a constata cu fumadonan persistente nan tasa di mortalidad tabata tres biaha mas halto compara cu un hende muhe cu no ta huma.

Ademas e resultadonan ta indica cu dos tercera parti di tur e mortonan di humadonan di entre 50 y 70 aña tabata causa door di tabaco.

E revista "The Lancet" a publica un informe coincidiendo cu e celebracion di e centenario di e nacimento di Richard Doll, e prome specialist cu a establece e realcion entre tabaco y cancer. ❑

Durante seminario cu a conta cu hopi interes

PwC ta mira posibilidad pa Aruba como "gateway" pa Latino America

ORANJESTAD - Recientemente PricewaterhouseCoopers a organisa un seminario cu e titulo 'Aruba, gateway to Latin America' y ta deliberando riba e rol di Aruba pa cu esaki. Oradonan durante e conferencia aki tabata Alan Hails y Andrès Millàn di PwC Colombia, Prof. Roland Brandsma y Renate de Lange-Snijders di PwC Hulanda y Zuleika Lasten cu Fred Klaassen di PwC Dutch Caribbean. Hans Ruiter, partner di PwC Dutch Caribbean y Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a habri e conferencia. Entre otro a elabora riba e perspectivanan economico y e posibilidad nan cu Latinoamerica ta ofrece inversionistanan y e rol cu Aruba por hunga den esaki.

SEMINARIO

"Perspectivanan economico pa Latinoamerica ta positivo. Inversionnan substancial ta wordo haci y ta planea pa proximo añanan. Tin necesidad di tecnologia y conocemento. Ta claro cu paisnan Latinoamericano ta ofrece oportunidadnan enorme. Cu bista riba e desaroyonan economico aki PwC Dutch Caribbean a lanta un 'Latin America desk'. Cu nos conocemento y experiencia nos por ofrece tanto na inversionistanan local y internacional como na empresarionan, conseho den nan buskeda pa un strategia di inversion (fiscal) mas eficiente pa inversionnan for di y pa Latinoamerica", segun Ruiter.

Hails, orador principal di e evento aki, a elabora riba e desaroyonan mundial den e area di energia duradero. Banda di esaki el a papia tocante e posibilidad nan pa inversionistanan riba e sector aki, dirigi specificamente riba Colombia.

Lasten y Klaassen a delibera mas aleu riba e aspectonan fiscal, huridico y financiero den caso di duna un forma mas beneficioso cu ta posibel na inversionnan na y for di Colombia caminda detayadamente nan a elabora riba algun structura. Millàn a presenta e punto di bista Colombiano riba diferente modelo di negoshi cu Lasten y Klaassen a papia riba dje pa inversionnan.



Y despues el a papia cu Brandsma riba con cos ta para cu acuerdonan di impuesto y e posicion cu Colombia ta tuma den esaki. Brandsma a enfoca specialmente riba e areglo di impuesto pa Reino, e asina yama Belastingregeling voor het Koninkrijk (BRK) y a ilustra cu esaki e relacion entre Hulanda, Aruba y Colombia. De Lange a culmina cu su presentacion tocante "private wealth solutions". El a elabora riba e desaroyonan actual den Union Europeo riba tereno di capital priva y el a mustra e conexion cu paisnan latinoamericano.

Pa culmina e conferencia durante un discusion cu panelistanan y invitadonan, a formula recomendacion. Esakinan tabata entre otro relaciona cu continuacion di e maneho di flexibilisa e reglamentonan real y huridico pa zona nan economico y di e empleadonan concerni. Otro recomendacionnan tabatin di haber cu e relacionnan internacional a base di pactonan di impuesto y pactonan di inversion cu Aruba tin mester pa por funciona mas ampliamente den e region como 'gateway'.

Alan Hails ta tax partner di PwC Colombia y e ta para na cabes di e oficina di 'Sustainability & Climate Change'. For di aña 1979 Hails ta duna conseho y brinda servicio di 'audit' na clientenan Colombiano y multinacional. E ta specialisa riba e tereno di structura fiscal, impuesto riba energia y Latinoamerica.

Fred Klaassen ta 'associate partner' di PwC Dutch Caribbean. El a traha mas cu 12 aña como 'international tax partner' na PwC na Amsterdam, Rotterdam y New York.

Entre aña 2005 te 2007 el a traha na un institucion di micro financiamento. Den e periodo ey el a adkiri conocemento y experencia na Latinoamerica como cu el a biba y traha na Argentina, Peru y Nicaragua.

Roland Brandsma, partner di PwC Nederland y cabes di Wetenschappelijk Bureau na Rotterdam, ademas ta profesor na e Universidad di Nijenrode y na Universidad di Amsterdam y e ta consehero/reemplasante na Corte di Husticia di Den Haag. E ta specialista riba tereno di impuesto pa companianan y impuesto di dividendo.

PWC DUTCH CARIBBEAN

PwC Dutch Caribbean tin casi 75 aña di existencia y a crece bira un organisacion cu mas di 170 empleado cu ta traha pa nos clientenan for di nos oficinanan na Corsou, Aruba, Sint Maarten y Boneiro.

No unicamente pa empresanan local y internacional, pero tambe pa gobiernonan y organisacionnan social.

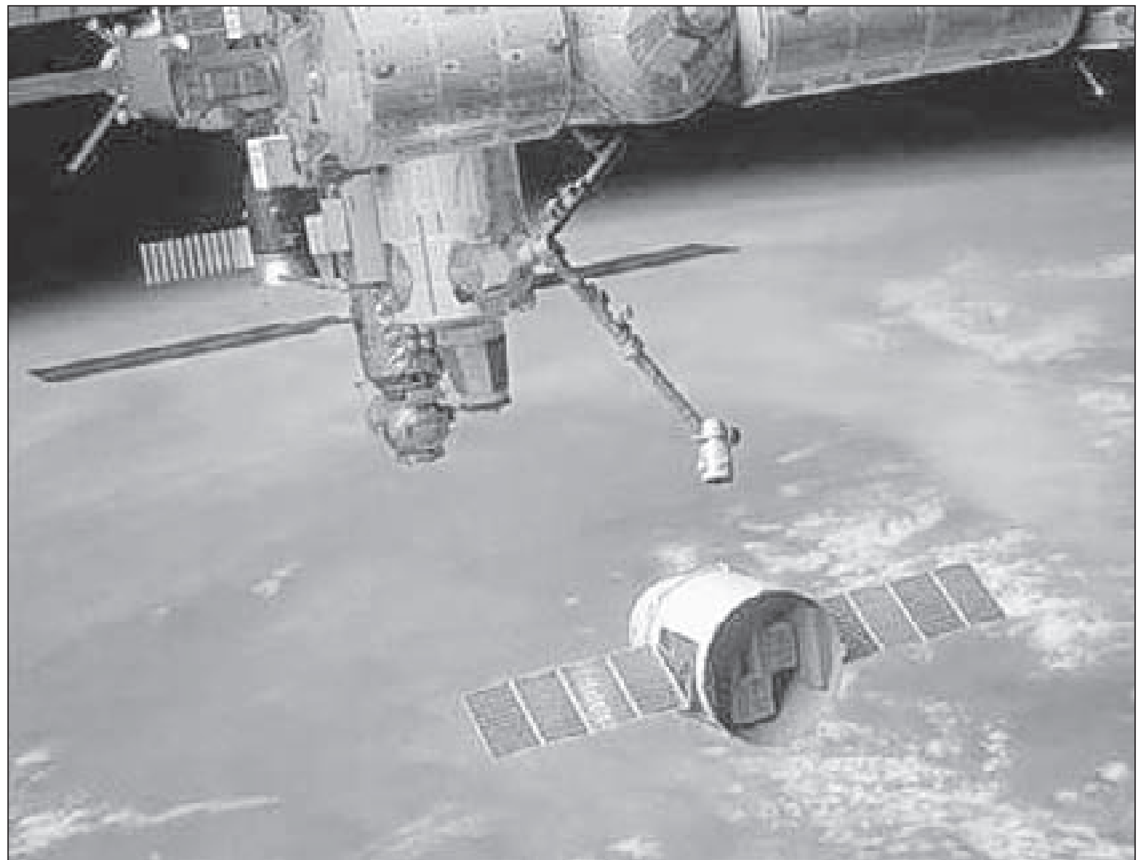
PwC ta ofrece servicionan specifico pa sectornan riba tres area: Auditoria, Impuesto y Conseho. Cu nos servicio nos ta construi na un bon base di confiansa y optimalisacion di balor cu y pa nos clientenan y nan stakeholders. Mundialmente mas cu 180.000 persona ta traha na 158 pais pa PricewaterhouseCoopers. Hunto nos ta crea solucionnan y conceptonan for di un perspectiva sorprendente. Y logicamente nos ta duna conseho practico.

'PwC' ta e marca bou di cua e firmanan miembro di PricewaterhouseCoopers International Limited (PwCIL) – un 'private company limited by guarantee' establece na Inglatera – ta negosha y ofrece nan servicionan.

Cada firma miembro ta forma, pa loke ta toca tanto PwCIL como e otro companianan miembro asocia, un entidad huridico separa y independiente cu un structura di propiedad y maneho local. ❑

E prome mision di transporte espacial Dragon a cuminsa su regreso pa Planeta Tera

E sensor priva Dragon, desaroyo door di e compania SpaceX, a desacopla diadomingo for di e Station Espacial Internacional (SEI) y a sigui cu su inicio di descenso pa Mundo cu destino e Oceano Pacifico.
E sonda no tripula a desconecta for di e braza robotico di SEI pa 9:20 or (ora di e Costa Oriental Mericano) y a cuminsa su maniobra di separacion progresivo te pone rumbo pa su reentrada den e atmosfera terestre.
E proximo paso ta di saca e sensor for di su orbita y kit'e for di e panelnan solar y otro modulonan operativo cu nan lo descubri den e escudo termico cu ta protege e nave na e entrada di e atmosfera. Na 13.700 meter di haltura, e sensor Dragon lo habri su parachute pa baha su velocidad poco prome cu e baha den Oceano Pacifico unda un barco di recuperacion ya ta sperando e nave caba.
Ora cu e yega Tera bek, Dragon lo a completa e prome mision di transporte di carga pa e Stacion Espacial realisa pa un vehiculo priva, despues di tres siman desde su salida di e Stacion di e Forsa Aereo di Cabo Cañaveral (Florida), cerca di e Centrol Espacial Kennedy di NASA.
E mision di Dragon a permiti pa hiba paña, cuminda y otro suministro pa SEI y lo bin Tera bek cu resultadonan di experimentonan realisa den e stacion, muestranan biologico y otro tipo di material cu un peso di 900 kilo.
E agencia espacial Mericano a termina aña pasa 30 aña di misionnan di su transbordadonan como vehiculonan principal pa e transporte di ekipo y personal den e construccion di SEI, cu ta orbita planeta Tera na 27 mil km pa ora y un distancia promedio di 385 km.
E proximo mision di Dragon ta previsto pa wordo realisa na januari otro aña.❏



E sensor espacial Dragon a cumpli cu su mision espacial.

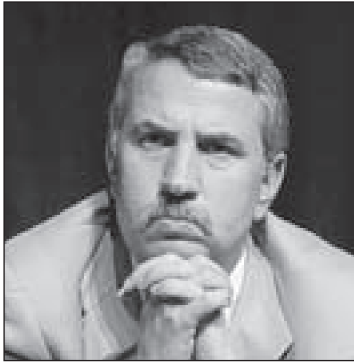
Tumblr ta e plataforma di microblog y social network mas popular entre e hobennan



Tumblr ta gusta entre grandi y chikito.

Tumblr ta e plataforma di microblog y social network mas popular entre e hobennan Tumbler, conoci como tumblr., ta un plataforma microblogging y un website di social network, cual ta wordo opera door di e doño Tumblr, Inc. e servicio ta permiti usuarionan pa post multimedia y otro contenido pa forma un blog cortico. Usuarionan por sigui otro blogs di otro usuarionan, y tambe pa traha nan propio blog.
For di 13 October, 2012, Tumblr tin mas di 77 million blogs. E tin mas o menos 13.4 miyon bishitante na Merca so. Su oficina principal ta situa na Manhattan, New York.According to comScore, it scored 13.4 Tumblr a wordo lansa dia 27 April 27, 2007 door di David Karp.http://en.wikipedia.org/wiki/Tumblr - cite_note-6 Marco Arment tabata e desaroyado principal, pero e la bandona e compania na 2010 pa focus riba Instapaper. Den dos siman desde su lansamento, e servicio ya tabata conta cu 75 mil usuario. Cu e adkisicion di Tumblr na 2009 di Tumblerette, un aplicacion di Apple Inc. door di Jeff Rock y Garrett Ross, e servicio oficialmente a lansa su aplicacion pa iPhone. E site a bira available pa BlackBerry smartphone dia 17 April 17 via un aplicacion Mobelux application den e BlackBerry App World. Na June 2012, Tumblr a lansa su version mas nobo di su aplicacion iOS, Tumblr 3.o. Na comienso di Juni 2012, Tumblr a lansa su campaña publicitario mas grandi hunto cu Adidas. Adidas a lansa un Tumblr blog relaciona cu futbol. Esaki ta dura dos luna prome cu Tumblr a mand'e pa e publicidad paga riba e site.
E servicio ta popular entre teenagers y muchanan studiando na Universidad.
Diabierna ultimo Tumblr tabata for di servicio pa 6 ora, prome cu e la wordo reestableci.❏

Why I am pro-life



Thomas L. Friedman
© 2012 New York Times News Service

(EDS: Please note that boldfaced words should be set in italics.)

Hard-line conservatives have gone to new extremes lately in opposing abortion. Last week, Richard Mourdock, the tea party-backed Republican Senate candidate in Indiana, declared during a debate that he was against abortion even in the event of rape because after much thought he "came to realize that life is that gift from God. And even when life begins in that horrible situation of rape, that it is something that God intended to happen."

That came on the heels of the tea party-backed Republican Rep. Joe Walsh of Illinois saying after a recent debate that he opposed abortion even in cases where the life of the mother is in danger, because "with modern technology and science, you can't find one instance" in which a woman would not survive without an abortion. "Health of the mother has become a tool for abortions anytime, for any reason," Walsh said.

That came in the wake of the Senate hopeful in Missouri, Rep. Todd Akin, remarking that pregnancy as a result of "legitimate rape" is rare because "the female body has ways to try and shut that whole thing down."

These were not slips of the tongue. These are the authentic voices of an ever-more-assertive far-right Republican base that is intent on using uncompromising positions on abortion to not only unseat more centrist Republicans – Mourdock defeated the moderate Republican Sen. Richard Lugar of Indiana in the primary – but to overturn the mainstream consensus in America on this issue. That consensus says that those who choose to oppose abortion in their own lives for reasons of faith or philosophy should be respected, but those women who want to make a different personal choice over what happens with their own bodies should be respected, and have the legal protection to do so, as well.But judging from the unscientific – borderline crazy – statements opposing abortion that we're hearing lately, there is reason to believe that this delicate balance could be threatened if Mitt Romney and Rep. Paul Ryan, and their even more extreme allies, get elected.

So to those who want to protect a woman's right to control what happens with her own body, let me offer just one piece of advice: to name something is to own it. If you can name an issue, you can own the issue. And we must stop letting Republicans name themselves "pro-life" and Democrats as "pro-choice." It is a huge distortion.

In my world, you don't get to call yourself "pro-life" and be against common-sense gun control – like banning public access to the kind of semiautomatic assault rifle, designed for warfare, that was used recently in a Colorado theater. You don't get to call yourself "pro-life" and want to shut down the Environmental Protection Agency, which ensures clean air and clean water, prevents childhood asthma, preserves biodiversity and combats climate change that could disrupt every life on the planet. You don't get to call yourself "pro-life" and oppose programs like Head Start that provide basic education, health and nutrition for the most disadvantaged children. You can call yourself a "pro-conception-to-birth, indifferent-to-life conservative." I will never refer to someone who pickets Planned Parenthood but lobbies against common-sense gun laws as "pro-life."

"Pro-life" can mean only one thing: "respect for the sanctity of life." And there is no way that respect for the sanctity life can mean we are obligated to protect every fertilized egg in a woman's ovary, no matter how that egg got fertilized, but we are not obligated to protect every living person from being shot with a concealed automatic weapon. I have no respect for someone who relies on voodoo science to declare that a woman's body can distinguish a "legitimate" rape, but then declares – when 99 percent of all climate scientists conclude that climate change poses a danger to the sanctity of all life on the planet – that global warming is just a hoax.

The term "pro-life" should be a shorthand for respect for the sanctity of life. But I will not let that label apply to people for whom sanctity for life begins at conception and ends at birth. What about the rest of life? Respect for the sanctity of life, if you believe that it begins at conception, cannot end at birth. That radical narrowing of our concern for the sanctity of life is leading to terrible distortions in our society. Respect for life has to include respect for how that life is lived, enhanced and protected – not only at the moment of conception but afterward, in the course of that life. That's why, for me, the most "pro-life" politician in America is New York City Mayor Michael Bloomberg. While he supports a woman's right to choose, he has also used his position to promote a whole set of policies that enhance everyone's quality of life – from his ban on smoking in bars and city parks to reduce cancer, to his ban on the sale in New York City of giant sugary drinks to combat obesity and diabetes, to his requirement for posting calorie counts on menus in chain restaurants, to his push to reinstate the expired federal ban on assault weapons and other forms of common-sense gun control, to his support for early childhood education, to his support for mitigating disruptive climate change.

Now that is what I call "pro-life."❑



The company Romney keeps



Charles M. Blow
© 2012 New York Times News Service

The saying goes: A man is known by the company he keeps.

If that is true, what does the company Mitt Romney keeps say about him?

This week Colin Powell endorsed Barack Obama again, as he did in 2008. That apparently set John Sununu, a co-chairman of the Romney campaign, on edge. Powell's endorsement couldn't possibly be the product of purposeful deliberation over the candidates' policies. In Sununu's world of racial reductionism, Powell's endorsement had a more base explanation: it was a black thing.

On Thursday, Sununu said on CNN: "When you take a look at Colin Powell, you have to wonder whether that's an endorsement based on issues or whether he's got a slightly different reason for preferring President Obama."

He continued: "I think when you have somebody of your own race that you're proud of being president of the United States, I applaud Colin for standing with him."

Talk about damning with faint praise. In other words, Sununu was basically saying that he was applauding Powell's inability to see past the color of his own eyelids.

Sununu is the same man who said that the president performed poorly in the first debate because "he's lazy and disengaged." He is also the same man who said of the president in July, "I wish this president would learn how to be an American."

Could Sununu be unaware that many would register such comments as coded racism? Or was that the intent?

To understand Sununu, it is important to understand his political history.

For starters, he is no stranger to racism controversies. When George H.W. Bush selected him as chief of staff in 1988, The New York Times reported:

"Mr. Sununu's selection was shadowed by concern among some key Jewish leaders. The 49-year-old New Hampshire Governor, whose father is Lebanese and who takes pride in his Arab ancestry, was the only governor to refuse to sign a June 1987 statement denouncing a 1975 United Nations resolution that equated Zionism with racism."

But that wasn't his undoing. It was his actions. In 1991, Sununu became enmeshed in a scandal over using government planes for personal trips.

After the embarrassment of the incident, Bush ordered Sununu to clear all future flights in advance. What happened later you must read for yourself, and it is best stated by Time Magazine in a July 1, 1991, article:

"If Sununu hadn't exactly been grounded, he had certainly been sent to his room. But Bush underestimated the depth of Sununu's ethical obtuseness and his zeal at finding a way around the rules. Like a rebellious adolescent, Sununu sneaked down the stairs, grabbed the car keys and slipped out of the White House. After all, the old man had only said, 'Don't take the plane.' He didn't say anything about the car."

The piece continued:

"Overcome by a sudden urge two weeks ago to buy rare stamps, Sununu ordered the driver of his government-paid limousine to drive him 225 miles to New York City. He spent the day – and nearly $5,000 – at an auction room at Christie's. Then he dismissed the driver, who motored back to Washington with no passengers.

Sununu returned on a private jet owned by Beneficial Corp."

By the end of 1991, amid sagging poll numbers, Bush began to see Sununu as a drag and unceremoniously relieved him of his post. As The Times reported then, Sununu was made to plead for his job before he was pushed out anyway:

"Mr. Sununu and the White House portrayed the departure as voluntary.

But it followed meetings in which Mr. Bush listened to Mr. Sununu's arguments that he should stay on and then decided to follow the advice of top-level Republicans who urged the removal of his chief of staff."

R.W. Apple Jr. wrote in The Times after the move that Bush's "indirectly soliciting and then promptly accepting" Sununu's resignation had made it abundantly clear what actually happened.

Sununu has apologized, somewhat, for his racial attack of Powell's motives. But what should we make of all this?

We have a very racially divided electorate. As The Washington Post reported Thursday, "Obama has a deficit of 23 percentage points, trailing Republican Mitt Romney 60 percent to 37 percent among whites, according to the latest Washington Post-ABC News national tracking poll."

The report pointed out that nearly 80 percent of nonwhites support Obama, while 91 percent of Romney's supporters are white.

I worry that Sununu's statements intentionally go beyond recognizing racial disparities and seek to exploit them.

What does that say about Romney, and what does it say about his campaign's tactics?

Remember: A man is known by the company he keeps.❑

Cede Aruba hunto cu Oranje Fonds lo organisa

E accion boluntario nacional mas grandi di Aruba

ORANJESTAD- CEDE Aruba conhuntamente cu Oranje Fonds ta invita directivanan di fundacion, asociacion, scol y otroorganisacionnan social pa unanochi di informacion ariba 6 di november, 6.30 di anochina Aruba Surfside Marina. E topico di e anochi di informacion ta e accion boluntario nacional ARUBA DOET. E accion aki lo tuma lugar na maart 2013.

ARUBA DOET lo ta e accion boluntario mas grandi di Aruba. CEDE Aruba en cooperacion cu Oranjefonds ta organisa e accionaki pa demonstra e rol importante di ciudadanonan activo pa e comunidad. ARUBA DOET ta mustra tur cuidadano con satisfactorio un trabou boluntario por ta y ta duna aporte na un imago positivo di trabou boluntario en general.

ARUBA DOET ta stimula henter comunidad pa duna sosten na nos organisacionnan local. Turorganisacion lo tin e oportunidad pa realisauntrabou cu ayudo di hopihende, porehempelverf un edificio, drecha un kantine di un tereno di deporte of un actividad social pa clientenan. Creatividad ta importante. Den cuadro di ARUBA DOET, cada organisacion por haci un peticion pa un suma di 650 US Dollar na OranjeFonds.

E anochi di informacion tocanteARUBA DOET lo tuma luga dia 6 di november 2012, 6.30 di anochina Aruba Surfside Marina. Durante e anochiaki Sra. Jonne Boesjes di Oranjefonds lo splica con ARUBA DOET lo funciona, con e ta wordo financia, kico ta wordo spera y con cada organisacion lo por benificia di esaki. Sra. Annemarie Klöne di NGO Platform Bonaire lo duna un presentacion di e proyecto 'BON DOET' na Bonaire. CEDE Aruba lo informa e public tocante e planificacion di e proyectona Aruba. Despues di e presentacion tin espacio pa socialisa y intercambia di ideanan.

E accion boluntario ARUBA DOET mes ta tuma luga durante e weekend di 15 y 16 di maart 2013, e diabierna y diasabraprome cu dianacional di Aruba. Un bon preparacion ta sumamenteimportante, pesei CEDE Aruba ta spera cu hopi organisacion lo bini na e anochi di informacion. Pa mas informaciontocanteARUBA DOET of e anochi di informacionportuma- contacto cu CEDE Aruba via telefon (582-7666) of via mail (cedearuba@setarnet.aw). ❑



CEDE Aruba preparando pa organisa accion boluntario Aruba doet.

William Anthony ta lansa CD riba mercado



E caratula di e cd di William Anthony.

ORANJESTAD- Durante di algun aña William Anthony a dedica hopi atencion na canticanan tradicional i folklore di e islanan Antiyano. Despues di e produccion "Music from Bonaire" cu el a produci na 1998 a sigui diferente otro produccionnan.

E ultimo tabata e CD-album "Kunuku" cu a keda realisa cu sosten di Fondo Cultural Prins Bernard. (Prins Bernard Cultuurfonds Nederlandse Antillen en Aruba).

Durante tempo varios cancionnan a haci un impresion grandi riba e artista cu e ta haya ta merece un traduccion na Papiamento.

E titulo di CD-single di William Anthony ta referi na e cancion Grandi Grandi Grandi cu originalmente ta un cancion Italiano interpreta pa diferente artista internacional manera Mina Manzini, Julio Iglesias, Shirley Baisis y Vicky Carr. E mesun caso aki ta trata e bolero romantico Nos Ta Uno.



Originalmente un composicion di Armando Manzanero cu e titulo Somos Novios. Bye Bye Mairi ta un saludo na "Mairi Bahn".

Su naufragio ta konosi como "Windjammer", Bonaire's ghost wreck, Spookschip van Bonaire, Bonny Mary y Deep Schooner.

Den su epoca e tabata un di e bunita barconan di 3 mast construi na na aña 1874 y a sink na aña 1912 dilanti di Costa di Bonaire cu un carga di teer abordo. Un sitio gusta pa hopi sambuyado deportivo certifica cu admiracion pa loke a sobra di dje.

Pa motibonan administrativo e CD-single Grandi Grandi Grandi oficialmente lo keda lansa den cuminsamento di 2013.

Pero denter di algun siman e ta availabel pa download riba Amazon.com.E cantante lo anuncia esaki riba entro otro su pagina di Facebook. http://www.facebook.com/pages/William-Anthony/351643828259420

Centro di Bario Playa Pabao cu lesnan di defensa propio

ORANJESTAD – Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta anuncia cu den luna di november ta cuminsa cu lesnan di defensa propio na Centro di Bario Playa Pabao. Lesnan ta pa adulto y hobennan cu ya a yega e edad di 16 aña y ta na encargo di sr. Italo Romero cu ta un instructor diploma. Lesnan ta tuma luga riba diamars y diabierna di 6'or p.m. pa 7.30 pm y ta encera entre otro preparacion pa un bon condicion fisico y con pa defende bo mes den situacionnan indesea.

Diamars dia 30 di november tin un anochi di informacion na Centro di Bario Playa Pabao y na unda tin oportunidad pa inscribi. Mester menciona cu e lesnan di defensa propio ta wordo bon atendi specialmente pa e hende muhe cu ta preparando pa defende nan mes den tur situacion.❑

Ekipo promocionando Aruba den video clip The Rhythm di bishita cerca Prome Minister Eman

ORANJESTAD – Prome Minister Mike Eman diabierna mainta a ricibi un grupo di talentonan hoben. Ta trata di e Arubiano Stefan Bartels-Daal hunto cu Patrick Grayham y un ekipo di produccion cinematografico cu ta riba nos isla pa realisa e grabacion di e video clip pa e cancion 'The Rhythm' cu Bartels-Daal y Graham a traha.

"Semper nos ta entusiasma ora nos wak talento Arubiano cruzando frontera y alcansando un nivel internacional. Esaki tambe ta un oportunidad pa nos encurasha otronan pa ripara cu dor di pone bo concentracion riba un meta, bo por logra esaki," Prome Minister a indica cu orguyo.



Ekipo di produccion di The Rhythm di bishita cerca Premier Eman

Stefan Bartels-Daal ta e productor mientras cu Patrick Grayham ta e compositor y vocalista di e tema cu ta electronic dance cu influencianan Latino y Caribense.

Stefan ta yiu homber di e conocido empresario local Joyce Bartels-Daal mientras cu e cu e director y otro productornan di cine a yega di bin Aruba caba na ocasion di e Aruba International Film Festival caminda a gana e 'Audience Choice Award' pa e documentario 'Children of the Wind'.

E ekipo di produccion a recore durante ultimo siman hopi di e luganan mas bunita di nos isla haciendo grabacionnan pa e video clip cu lo wordo poni riba YouTube, pero tambe, segun Grayham, lo keda distribui den otro medionan, como por ehempel, TMF na Hulanda.

Prome Minister a haci entrega na e grupo un muestra di aprecio di nos isla den forma di un escultura di un Divi Divi.

Daphne Schmon, director di e video clip kende a expresa di ta masha gradici pa gesto cu nan lo cuida y balora hopi mescos cu e bon recuerdo y experiencia cu nan ta bay cune di Aruba y su hendenan.

Otro miembronan di e grupo cu a haci e bishita cerca Prome Minister Mike Eman tabata Krispijn Teunissen productor y road manager, Brian Rice, productor cinematografico y Andrey Alistratov, cinematografo.❑

Minister Douwers ta gradici'e pa su dedicacion

Jeanette de Palm lo gosa di pensioen bon mereci



Minister Arthur Douwers gradiciendo Sra. De Palm pa su añanan di servicio na Bureau Traimerdia.



Sra. Jeanette den compania di Minister y demas invitadonan.

ORANJESTAD- Bureau Traimerdia diabierna anochi a organisa un fiesta di sorpresa pa nan colega Jeanette (Neti) De Palm, kende a yega e edad pa bai disfruta di un pension bon mereci. Minister di Husticia y Enseñansa Arthur Dowers tambe tabata presente na e ocasion aki. Durante e anochi masha ameno aki e coleganan di Jeanette a presenta un slideshow cu potret di Jeanette durante tur e añanan nan traimerdia. E titular di enseñansa a cuminsa pa gradici Jeanette pa su dedicacion durante tur e añanan den enseñansa y muy especialmente den Bureau Traimerdia, y ta spera cu na momento cu tin mester lo por conta cu e experticio di Jeanette. Finalisando minister Dowers a desea Jeanette tur cos bon y pa e gosa di e biahenan crusero, awor cu e ta bira un pensionado. ❑



Invitado y coleganan di sra. De Palm hunto cu Minister Arthur Douwers.



Minister Douwers dedicando algun palabra na tur presente.


Costa trankil di Hawai.


Bishitantenan y residencianan mirando e costa di Hawai.

Alerta a wordo cancela; no tin niun daño

Tsunami na Hawai, tabata mas chikito cu a spera

Honolulu, HAWAI – Diadomingo marduga a sali un alerta urgente den medionan di prensa pa evacua e costanan di Hawai pa un posibel Tsunami. Na prome instante oficialnan a bisa cu Hawai no tabata den ningun peliger di un tsunami despues cu un terremoto di un magnitud 7.7 a ocasiona e alerta na parti zuid di Alaska y west-Canada.

Servicio Geologico di Merca a bisa cu e terremoto tabata central 123 miya zuidwest di Prince Rupert na un profundidad di 6.2 miya.

Agencia di Terremoto di Canada a bisa cu e terremoto a wordo sigui pa un decena di replicas, incluyendo un terremoto di magnitud 6.4 cu a sacudi diadomingo atardi.

Pero oficialnan na Hawai, a cancela e aviso, permitiendo pa waf y beachnan habri bek. Oficialnan a bisa cu e olanan halto ta disparciendo y hasta un popular triatlon planea pa e isla lo a continua.

Gobernador di Hawai Neil Abercrombie a bisa "e estado tin suerte y nos ta hopi agradecido y bendiciona, cu nos por bay cas awe nochi." Niun daño a wordo raporta, aunke cu 1 persona a muri den un accident di auto banda di un caminda cu tabata cera pa motibo di e menasa di e tsunami.

E "National Weather Service" a cancela tur aviso for di Canada, Alaska, Washington, Oregon y California.❑

Desaroyonan den negociacionnan di paz entre gobierno Colombiano y rebeldenan di FARC


Colombian President Juan Manuel Santos.

Bogota, COLOMBIA – Gobierno di Colombia y rebeldenan di FARC a drenta fase 2 di negociacionnan di paz na Oslo, Noruega. Politiconan conserva di Colombia ta adverti di tin evidencia cu ta mustra cu fraccionnan di e ehercito di guerrilla den parti sur no ta dispuesto pa participa na e proceso di paz.

"Presidente di e partido Conservador, Efrain Cepeda, di Barranquilla a bisa, "e dialogo mester ta cu 100% di e guerrilleronan pa ta legitimo." E agendo di "fase 2" di e negociacionnan ta enfoca ariba 5 punto:

Reformacion agrario, garantia di participacion politico, pone un fin na e conflictonan arma, traficacion di droga y derecho di victimanan.

Criticonan ta cuestiona e gobierno su compromiso na e proceso di paz. Milburn Line di e "Institute Peace and Justice" na e Universidad di San Diego ta avisa, cu un "paz negativo" ta e meta di e proceso. "Paz negativo" ta pa simplemente caba cu e bringamento, el a bisa. "Paz positivo" ta pa berdaderamente trata cu e causanan di e conflicto."


Vocero di FARC Mauricio Jaramillo ta papia cu FARC.

Line a sigui bisa, "Mi ta kere cu "paz negativo" ta miho cu no tin paz mes, pero si bo por incorpora e causanan mayor di e conflicto, den e proceso di paz, e ora bo tin un miho posibilidad, pa e paz ey ta duradero y sostenibel." E ta enfatisa cu e combersacionnan te cu awor no a omiti hopi di e bosnan di sociedad Colombiano. "Un di e causanan di conflicto ta exclusion," el a bisa. Mi ta preocupa cu e proceso di paz na Colombia ta solamente trata di e dos partidonan cu ta den conflicto. E no ta tumando na cuenta e perspectiva di e afro-colombianonan, hende muhe, pueblonan indigena, sindicalista ni tampoco e sociedad civil, en general. ❑

BON DIA Aruba

Explosion di auto na Damascus ta stroba pas na Syria



Explosion di auto na Damascus.



Heridonan di tiroteo.

Damascus, SYRIA – Explosion di auto na Damascus ta stroba e "4 dia di pas," cu a inicia algun ora prome.

Activistanan ta bisa cu e explosion tabata banda di un parke infantil, den area recidencial na Damascus.

Television di estado a raporta 5 morto y mas di 30 persona herida incluyendo algun mucha.

E supuesto "4 dianan di pas," a inicia 6or di mainta pa marca un dia festivo di Islam, pero violencia a continua na Syria.

E "dianan di pas" pa marca e dia festivo yama " Eid al-Adha" y a wordo proponi pa representante di Nacionnan Uni (NU), Lakhdar Brahimi.

Activistanan a bisa cu pa oranan trempan di merdia, aproximadamente 20 hende a wordo mata den diferente area di e pais, cu ta un cifra mas abou cu lo usual.

Coresponsal di BBC, James Reynolds, localisa ariba e bordo di Turkia-Syria ta bisa cu tabata tin tiroteo, tumando luga henter e dia.

Pero e explosion di e auto na Damascus a kibra tur posibilidad pa e "dianan di pas", por continua.

E lantamento contra Presidente Bashar al-Assad su gobierno a inicia for di Maart 2011.

Activistanan ta bisa cu desde e tempo ey, mas cu 35,000 hende a wordo mata mientras cu NU ta bisa cu aproximadamente 20,000 a muri.❑

Atake suicidio ariba un iglesia na Nigeria



Auto cu a wordo usa pa ataka e misa.



Atake na iglesia catolico durante sirbishi di mainta.

Abuja, NIGERIA – Autoridadnan na Nigeria ta bisa cu 8 hende a wordo mata y 100 hende a keda herida despues cu un atacante suicidio a ataca un iglesia catolico durante sirbishi di mainta, lantando temor den e ciudad di Kaduna.

Vocero di, Agencia di Maneho Nacional di Emergencia di Nigeria, Yushau Shuaib, a bisa un atacante suicidio a drenta y destrui su auto den e bareranan, rondonando e iglesia.

"E operacion di rescate inicialmente tabata tin tardansa," el a añadi, "segun residentenan furioso a ataca vehiculonan di emergencia y tambe tabata tin bringamento entre Moslim y Cristiannan. Pero awor e ciudad ta trankil y bon sigura."

Otro reportero a raporta cu despues di e atake, hobennan Cristian y Moslim a subi cayanan di henter e area, cuidando di nan vecindario.

Presidente di Kaduna State Charter di Out Cristian Association di Nigeria, Diji Haruna, a bisa cu e tabata 2 kilometer leu ora cu e bom a explota. El a core pa e luga di explosion y a mira 3 otro edificio cu daño pa motibo di e explosion.

Haruna ta bisa cu e atake tambe a daña esfuersonan pa caba cu violencia di sectanan na Kaduna, un ciudad mey mey di Nigeria cu ta dividi e resto di e pais, cu mas tanto Moslim den Noord y Cristiannan de parti zuid. "Despues di tur esfuerso pa mira Kaduna biba den paz, esaki ta un situacion teribel. Esaki ta 10 paso atras pa e estado di Kaduna."

Derechonan Humano ta bisa cu pa motibo di violencia di secta, ya miles di hende a muri na Nigeria den e ultimo decada. ❑

Un di dos persona aresta den scandal di abuso sexual di Icono di BBC: Jimmy Savile


Jimmy Savile, pervertido sexual.


Gary Glitter na aña 2000.


Gary Glitter hiba pa stacion di polis na London.

London, INGLATERA – Ex strea di musica rock, Gary Glitter a wordo aresta ariba sospecho di delincuencia sexual, den caso di investigacion di e scandal sexual di Jimmy Savile

El a wordo laga den libertad condicional te cu December, despues di a wordo interoga na stacion di polis na London.

Glitter di 68 aña di edad, kende su nomber berdadero ta Paul Gadd, tabata encarcela na Vietnam na aña 2006 pa ofensa sexual di mucha.

Polis ta investigando acusacionnan di strea di television, Savile kende a sexualmente abusa por lo menos 300 hoben, den un periodo do 40 aña.

Glitter ta e prome persona cu a wordo aresta den conneccion cu e abuso di Savile

E strea di musico rock a bira famoso den añanan 70, bendiendo 18 miyon disco pa aña 1975.❑

Ciudadnan na costa norte ta ordena evacuasion masivo, mientras horcan Sandy ta aserca

Washington, MERCA -- "Tempo pa prepara y papia a pasa," Administrador di Maneho Federal di Emergencia, Craig Fugate a avisa, segun horcan Sandy tabata tuma rumbo pa e Atlantico. "Hendenan mester cuminsa actua awo."

Mientras horcan Sandy ta aserca e region Atlantico, su efectonan por a wordo sinti caba. Oficialnan a adverti di posibel destruccion pa miyones di hende den su caminda.

Aerolineanan a cancela mas di 5000 buelo y Amstrak a sospende servicio di trein den henter area di noord-oost. New York y Philadelphia a cera e subways, y a stop busnan y treinnan di core.

New York, Boston, Washington y Baltimore a anuncia cu dialuna scol lo ta cera

"Esaki ta un tormenta serio," gobernador di Maryland, Martin O'Malley, a bisa.

Diadomingo mainta, oficialnan di Haiti a bisa cu e tormenta tabata responsabel pa 65 morto na e isla, mientras Sandy a pasa door di Bahamas, y a biaha Noord over di e oceano Atlantico.❑

Mortonan door di friu na Europa

EUROPA – E fin di siman aki tin 4 diferente hende cu a muri pa motibo di sneeuw y di friu. Y tambe tin 2 hende perdi.

Na Paris, un homber sin hogar di 59 aña a muri. Y na Polonia tres homber al rededor di 50 aña muri gevries. Dos di nan tabata burachi y e di tres tabata un bagamundo.

PERDI

Na Francia tin dos hende perdi: un deportista cu ta practica e deporte di windsurf y un mucha homber Britanico cu a wordo mira ultimo ora cu e tabata coriendo su bicicleta den bientonan duro.

Na Zuid-Francia tin ma so menos 30.000 hende sin coriente, pa motibo di palonan di coriente cu a cay abou.

SWISA

Na Suisa, sneeuw a cay na un haltura di 10 centimeter cual a ocasiona hopi accident di auto, pa motibo cu poco automobilistanan tabata prepara pa sneeuw. Tambe e trafico di trein na Suisa tabata caotico.❑



Trafico caotico na Suisa



Pa motibo di sneeuw takinan a kibra y cay ariba auto na Grenoble, Francia



Friu y hopi sneeuw na Europa

DEPORTE
BON DIA Aruba

San Francisco Giants Campeon di World Series

Detroit, MERCA – Durante e wega di ayera e ekipoSan Francisco ta gana e wega, unda cu nan ta e campeon di e World Series.

E prome careda a wordohinca pa di San Francisco H. Pence. E hungadodi tercera base Miguel Cabrera ta dal e prome home run pa Detroit Tigers, unda cu e ta pone e wega 2-1. Pa e resto di inning nan ambos ekipo no a baha cabes pa otro.

Ambos ekipo a keda bataya pa. Den inning seis e wega ta cambia unda cu B. Posey ta dal un home run y ta hinca dos careda. E wega ta bira 3-2, pero Detroit Tigers no ta keda tras y ta tabla e wega. Na e di 10 inning e wega bira 4-3 na fabor di San Francisco. E pitcher di San Francisco ta saca su outnan facilmente. E ultimo out cu ta wordo saca tabata Miguel Cabrera, unda cu asina nan ta gana e wega.❏



Real Madrid ta aplasta Mallorca den nan propio tereno

Pagina B2



Britannia a gana Dakota tres wega

Pagina B3



Aruba ta gana Corsou den basketball

Pagina B6

BON DIA Aruba

Futbol Liga Hulandes Feyenoord ta keda tabla cu Ajax

Amsterdam, HULANDA - Durante e wega di ayera e delantero Italiano di Feyenoord, Graziano Pelle, a score den 90 minuut di wega unda cu nan ta tabla contra Ajax. E wega ta termina 2-2.

E tiro a wordo manda pa Pelle, unda cu e ta domina e bala cu su pecho y ta tira e bala pasando e keeper di Ajax, Kenneth Vermeer, y asina ta sigura e punto pa su ekipo. E gol ta cay 15 minuut despues cu e defensa Niklas Moisander ta haya su di dos carchi geel unda cu e mester a bandona e wega.

E medio campista di Ajax, Christian Eriksen, a score e prome gol na 12 minuut di wega tirando e bala despues cu el a ricibi un pase di Ryan Babel, mientras cu Jean-Paul Boetius di Feyenoord ta score 6 minuut despues y ta tabla e wega. "E sensacion di a score ta hopi bon," Boetius ta bisa. "A final ful e dia tabata como un soño pa mi." Den e di dos tempo, e ekipo di Ajax ta bay ariba



Keeper di Ajax Kenneth Vermeer.

cu un tiro liber momento cu Siem de Jong no por a para e tiro di Eriksen. E coach di Ajax, Frank de Boer, tabata desapunta cu su di dos di empate den e liga. Nan prome empate di e liga tabata di 3 siman pasa momento cu e wega ta termina cu score di 3-3 contra Heracles Almelo. Siman pasa Ajax a gana Manchester City 3-1 den e liga di Champions. "Nos a ricibi solamente dos punto for di e ultimo dos weganan di e liga y esey no ta suficiente," segun de Boer. ❑

Real Madrid ta aplasta Mallorca den nan propio tereno



Hungado di Mallorca ta purba kita bala di Real Madrid, pero ta tira e hungado abou.



Cristiano Ronaldo ta tira riba gol.

Palma de Mallorca, SPAÑA -E ekipo di Real Madrid no tabata kier a keda atras y a nan ta gana Mallorca 5-0. Despues cu e ekipo di Barcelona a gana e ekipo di Rayo 5-0, Madrid a demostra cu nan tambe por haci mescos. E Argentino Gonzalo Higuain a score dos gol durante e wega, mientras cu Cristiano Ronaldo tambe ta score dos gol. Jose Maria Callejon a score e ultimo gol den 90 minuut di wega, pa asina wega ta termina.

Cu e resultado aki Real Madrid tin un total di 17 punto, cu nan a subi riba e tabla di posicion, mientras cu Mallorca tin 11 punto y ta sigui na 11 luga.

E hungadonan di Real Madrid no a tarda pa pone nan mes comodo riba e cancha, unda cu nan a kibra e score na di 8 minuut di wega. E prome gol a cay despues cu e defensa Brasilero Anderson Conceicao a comete e eror di laga e delantero Higuain su so. Pa e eror eynan e ekipo di Mallorca a reacciona y a cuminsa yega gol, unda cu Dos Santos a purba tira un par di biaha riba gol, pero no por a score.

Den e di dos tempo di wega, ambos ekipo a keda bataya manteniendo e ritmo di e wega. E score ta bolbe bay ariba momento cu Higuain y Ronaldo ta bolbe anota pa nan ekipo. E ekipo di Mallorca no baha nan velocidad di wega y a sigui busca e gol pa purba haci e diferencia di gol menos. ❑

Weganan profesional di hockey NHL a keda cancela pa luna di November

New York, MERCA — E "National Hockey League lockout" a forsa cancelacionnan di tur e weganan te cu fin di November. E motibo di e "lockout" ta pa motibo cu un arena no mag di uza e nomber di NHL.

Den fin di siman e organisado di NHL a anuncia cu e di 326 temporada regular desde 11 october te cu 30 november a ser perdi. Mas di 26.5 porciento di e schedule. E noticia a wordo duna un dia despues cu e liga a pone un "deadline" pa yega na un acuerdo cu e asociacion di hungadonan cu lo permiti nan hunga ful e temporada.

"E NHL ta lamenta di a tuma e decision" e sub comisionado, Bill Daly ta bisa. "A presenta un propuesta na e asociacion di hungadonan di NHL cu lo tin un igualdad den e ingreso di division y ta responde pa e hungadonan concerni referiendo na e balor di nan contractnan, nos ta spera di por logra a largo plaso un acuerdo di union cu lo persevera 82 wega di e temporada regular pa nos fanaticonan. Lamentablemente, esaki no a sosode."

"Nos a reconoce y acepta cu ta un responsabilidad conhunto di union di acuerdo y, aunke cu nos ta desapunta cu un acuerdo nobo no a wordo acepta na e momento aki, nos ta keda comprometi di yega na un acuerdo cu ta husto pa hungado y clubnan. Un acuerdo cu lo ta bon pa e wega y fanaticonan."

E discusion ta similar na e "lockout" di 2004-2005 cu a termina den un cancelacion di e temporada completo. Tabata e prome biaha cu e "North American Professional Sports League" a perde un temporada completo pa motibo di discusionnan laboral. Yegando na un acuerdo nobo durante fin di siman tabata dificil, pasobra NHL a bari for di mesa e ultimo oferta pa e hungadonan. E ultimo oferta tabata encera cu lo dividi e ingreso na 50-50. ❑

Britannia a gana Dakota tres wega


Hungadonan di Britannia y Dakota ta purba di haya e bala den nan posicion.


Referee ta papia cu e hungado di Dakota.


Hungado di Britannia ta purba domina e bala cu su pecho.


Keeper di Dakota ta purba para e hungado di Britannia.


Hungado di Britannia ta bay cu e bala.


Hungado di Dakota dominando e bala.

ORANJESTAD - E pumanan di Piedra Plat, Britannia, su seccion di Lifida a obtene un bon resultado pa loke ta e weganan di futbol den e fin di siman tras di lomba. E muchanan di Britannia a bishita Centro di Bario y Deporte Dakota, unda riba tereno di Bibichi Krosendijk, nan a enfrenta e rival peligroso esta e geel nan di Dakota.

E prome wega tabata di e categoria di Mini-baby, unda cu Britannia a sa na logra un triunfo di 4-1 contra di Dakota, cu golnan anota pa Quion Poppen 1x y e chikitin grandi di e mainta aki esta Obi Tromp kende a anota tres gol tras di otro.

A sigui despues cu e partido den e categoria Baby, Britannia a baha pisa unda ta gana Dakota cu e score di 7 - 0 cu golnan anota pa Lake 2x, Papito 2x, Balloteli 2x y Dijkhoff 1x.
E ultimo partido di e diasabra mainta tabata den Lifida A, unda cu Britannia a gana Dakota cu e score preta di 2-1, e golnan di Britannia a ser anota pa Santiago J 1x y Jair L 1x. Diabierna sinembargo den e categoria di Lifida B, Dakota ta logra un victoria contra di Britannia ganando e pumanan cu e score di 3 - 1.❑

EPB San Nicolas ta titula campeon den competencia escolar


Hungadonan ta bringa pa keda cu e bala den nan poder.


EPB San Nicolas cu a titula campeon.


Hungadonan ta warda e bala pa kop e.

ORANJESTAD - Recientemente IBiSA a tene su competencia escolar di futbol pa mucha muhe di scolnan avansa, districto San Nicolas. Un total di 4 scol a inscribi pa e competencia aki. E scolnan a participa tabata Filomena College, Colegio San Augustin, John Wesley College y EPB San Nicolas.
Diahuebs EPB- San Nicolas a logra dos triunfo di 2 - 0 contra di Colegio San Augustin y despues 4 - 0 contra di Filomena College, Joyce Ras y Sheraline Mathilda ambos a anota 3 gol den e weganan aki. John Wesley College ta gana Filomena College cu e score di 1 - 0.

E dia siguiente e weganan a continua, unda cu den e prome partido John Wesley College a empata cu Colegio San Augustin 0 - 0, despues EPB San Nicolas ta gana John Wesley College 1 - 0, cu gol anota pa Jeyceline Werleman. Tur e weganan a ser hunga na veld di La Fama na Savaneta.



Hungado ta perde e bala.

E mucha muhenan di EPB San Nicolas a titula campeon siendo invicto y sin permiti gol pa loke ta e competencia escolar di futbol districto San Nicolas, mientras cu John Wesley College a keda como sub-campeon. Den luna di januari e competencia di futbol mucha muhe pa scolnan avansa ta sigui ora cu e final nan wordo hunga contra e scolnan di Oranjestad. ❑

IBiSA ta organisa

Ciclovia Eagle Beach Edition "algo masal y spectacular"

ORANJESTAD – E preparacion pa Ciclovia Eagle Beach Edition ta andando, cual ta premira di bira uno grandi segun organisadonan. Diadomingo dia 9 di december 2012 IBiSA ta cera e calendario cu e ultimo Ciclovia pa aña 2012. En conexion cu e preparacion pa e Ciclovia "Eagle Beach Edition", IBiSA ta concentra riba e actividad aki, pa cual motibo lo no tin otro Ciclovia te cu e fecha menciona. E evento aki por wordo considera un Beach Festival y pesey mes ta invita henter pueblo di Aruba pa reserva e fecha aki riba agenda.

Personanan di tur edad por participa na Ciclovia "Eagle Beach Edicion". Lo tin diferente actividad deportivo riba beach, como tambe un caminata y un bike-tour. Pronto IBiSA lo divulga mas detaye tocante e actividadnan y tambe e toke special cu e Ciclovia aki lo tin. Keda pendiente.

Esunnan cu kier participa of tin cualkier idea pa contribui na e Ciclovia "Eagle Beach Edition", tuma libremente contacto cu nan pa comparti e idea y di e forma aki tambe ta aporta na un comunidad sano y activo. Tur esunnan cu tin planea pa organisa un actividad recreacional of deportivo riba mes un fecha, IBiSA ta habri pa posibilidad den join e actividadnan cu otro. Pa mas informacion por tuma contacto cu Junior Dake di IBiSA durante orario di oficina na telefon 582-4987 of via e-mail juan.dake@aruba.gov.aw. Tambe por "like nan riba nan pagina di facebook": https://www.facebook.com/IBiSA.Fan.Page y asina keda informa, mira potret, comparti opinion cu nan y asina yuda IBiSA cu nan vision di crea y mantene un comunidad sano y activo.❑



Muchanan ta hunga beach voetball.



Participantenan ta haciendo zumba.



Strand politie controlando e evento.

Receta di Mami



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Beefsteak cu promenton

Ingredientenan:

- 3 slice di beefsteak
- 2 cuchara grandi di azeta dushi
- 1 bleki di tomati
- 2 promenton corta na repi
- Ciboyo na smaak corta den slice fini
- ½ theeleep di basil seco
- ¼ theeleep di oregano
- ¼ cup di awa freiuw
- 1 cuchara grandi di hariña blanco



Preparacion:

Season e carni cu salo y peper segun smaak. Den un panchi grandi hasa e den e azeta dushi cajente na tur dos banda. Skorea e azeta. Agrega e bleki di tomati e promenton, ciboyo, basil, oregano y ¼ theeleep di salo. Pone e tapadera y smoor e pa 20 minuut. Saca e steaknan y ponenan riba un schaal. Mezcla e awa y e hariña, basha den e planchi y drei nan. Lage cushina y sigi drei te ora e saus mara. Cushine 2 minuut mas. Sirbi e dushi beefsteak aki cu aroz blanco y sirbi e sauce riba e steak.

Pa 4 persona



Aruba a gana e T5 Taekwondo Championship na Corsou



Team di Aruba cu a gana e titulo di campeon na Corsou.


Entrada di team di Aruba.


Teamnan di Aruba, Corsou, Surinam y Venezuela.


Teamnan di Aruba y Corsou ta saluda otro.


Aruba ta prepara pa bringa contra Corsou.

Aruba su team a gana e trofeo di T5 Taekwondo Championship na Corsou, unda cu tabata tin participacion di e team di Surinam, Venezuela, Corsou y Aruba y cada team tabata consisti di 5 atleta di cada pais. E team di Aruba a consisti di Lordkaan Sanches di Tiger Taekwondo Academy, Hakeem Lowe, David Lont, Jendrique Gumbs y Marc Giel di Brazil Taekwondo Stichting. Aruba a bringa contra di Venezuela, unda cu Aruba a gana for di Venezuela 57 -21.

Aruba a topa Corsou den final, unda cu esaki no a bay facil pa ambos paisnan. Hakeem Lowe di Aruba a ranca sali poniendo e score den e prome rond 12-5. Den e di dos y di tres rond e team di "Train Hard Fight Smart" di Aruba a demostra nan tacticanan y a mantene e score riba cu a pone nan gana di Corsou cu un score di 28-11.

E atletanan a bringa 3 rond di 5 minuut, estilo di tag team manera wresling. Brazil Taekwondo Stichting kier a manda un palabra di gradicimento pa e apoyo financiero na Claret Lopez di Time Out, Utilities N.V., Ernst & Young, Gobierno di Aruba, mayornan di Brazil Taekwondo Stichting y e pueblo di Aruba cu a cumpra carchi di carwash pa asina e team di "Train Hard, Fight Smart" por a logra e biahe aki y asina gana e T5 Championship.❑

BON DIA Aruba

Aruba ta gana Corsou den basketball



Ekipo di basketball di Aruba y Corsou.



Entregamento di premio.



Muchanan chikito tambe ta hunga basketball.



Ekipo di muchanan para den rij.

ORANJESTAD - Den e fin di siman cu a pasa Aruba Basketball Bond (ABB) tabata e anfitrion di e torneo di basketball, cu a conta cu participacion di un ekipo di Corsou, esta Willemstad Warriors.

Mirando cu ABB ta den full preparacion pa su campeonato 2012-2013, nan a dicidi di cuminsa mesora cu un torneo internacional. Mester bisa cu pa Aruba mes a participa cuater ekipo cu ta De Vuyst, YMCA San Nicolas cu Young Legends, YMCA Dakota cu Sams.

Despues di algun bon partido e dos ekiponan De Vuyst y e bishitante, Willemstad Warriors a bay final contra De Vuyst di Aruba. De Vuyst a titula campeon, lagando Willemstad Warriors na di segundo luga. Na di tercer luga a termina Young Legends, mientras Sams di Dakota a termina na di cuater luga.❑

PIA ta preparando su Torneo di Pesca 2012

ORANJESTAD - Torneo di Pesca PIA tur aña ta conta cu participacion grandi di amantenan di piscamento. Un biaha mas e organisacion di Personal di IDEFRE Activo (PIA) lo organisa su torneo di pesca annual y esaki ta tuma luga diasabra dia 24 di november 2012.



Entregamento di premio.



Pisamento di pisca.

E torneo ta bay tuma luga na Malmok, den e area cuminsando na e prome boca pabou di e splitsing Malmok/Malmokweg bay noord te cu Boca Blanco (tres trapi). Esaki ta e boca prome cu e cas geel pazuid di Boca Catalina. *(lo amplia e area te na Boca Catalina si mira cu ta necesario). E orario pa cuminsa pisca ta di 5'or di atardi y ta sigui te cu 9:30 di anochi. Despues di 9:30 di anochi en adelante lo cuminsa pisa e piscanan captura y mas na final di anochi lo entrega premio na e ganadonan. E manera di pisca lo ta "all tackle", pues mag di uza rol cu liña, rod and reel, blaas, etc., pero no ta permiti pa uza palamber, reda, y otro metodo cu no ta valido den torneonan di pesca. Tur pisca ta conta pa e torneo cu excepcion di Congla y Tribon.

Premiacion:

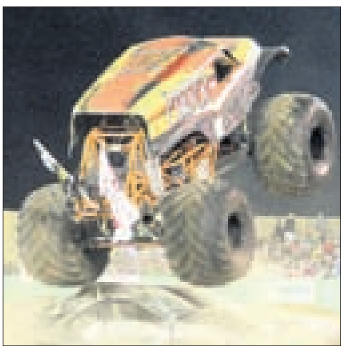
Na final ta premia pa mas kilo: prome, segundo y tercer luga overall y tambe un premio extra pa e mas kilo di un team gubernamental. Pa mayor y menor ehemplar ta premia: e ehemplar mas grandi, e ehemplar mas chikito, e ehemplar mas straño y e ehemplar di mas balor. E ehemplar mas grandi lo wordo pisa y esun mas chikito lo wordo midi. E pisca di mas straño y esun di balor lo wordo dicidi pa e comision organisado. Manera ta custumber lo tin tambe mas premionan cu patrocinadonan ta pone disponibel pa premia y rifa entre participantenan

Inscripcion:

Costo di inscripcion ta Afl.5,- pa cada participante na e torneo, por participa minimo 3 y maximo 6 participante pa team. Tambe tin un pot pa e teamnan cu lo kier participa den esaki. E suma pa participa na e pot ta Afl.10,- y esaki ta wordo gana den su total pa e team cu sali na prome luga cu mas kilo. Por busca e reglamento y formulario di inscripcion na oficina di IBiSA durante ora di trabou cu ta for di 7:30a.m. pa 12:00p.m. y for di 1:00p.m. pa 4:30p.m. di dialuna pa diabierna. E ultimo dia pa inscribi ta diabierna, dia 23 di november 2012.

Pa mas informacion por tuma contacto na IBiSA telefon 582-4987 cu Edson Kelly, edson.kelly@aruba.gov.aw , Tico Luidens, julio.luidens@aruba.gov.aw) of Wladimir Wolff, wladimir.wolff@aruba.gov.aw. ❑







Evento di Monster Truck gusta pa grandi y chikito

Pagina B8





Diana Polo Serrano ta e prome gana-do di un BYD

Pagina B9

Expo ATC 2012

Santa Claus tambe ta cla pa Pasco! Cu su camara den man cla pa saca potret di tur e productonan cu ATC tin di ofrece.
Pag. B10

Evento di Monster Truck gusta pa grandi y chikito


Adulto y mucha tabata saca potret banda di e Monster Trucknan.


Publico cu tabata presente durante e evento.


E conductor di mas chikito cu tin 17 aña.

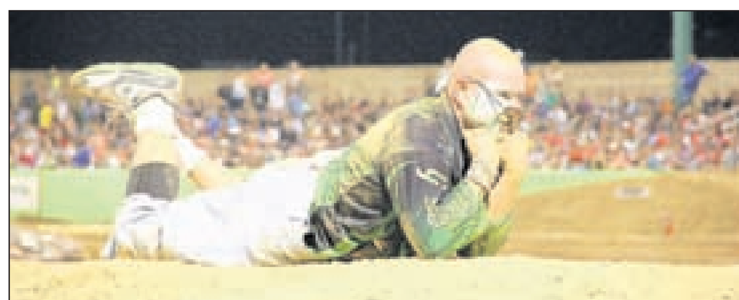

Competencia di bike cross.


Monster Truck Chalkboard Chuck bulando tres auto.


Competencia di quadracer.



E Monster Truck Avenger tabata dal circulo.


Payaso Rodriguez cu tabata entretene publico.

ORANJESTAD.- E show di Monster Truck a bira algo nunca bisto segun esunnan cu a presencia e show. Un stadion di Don Elias Mansur Ballpark cu a keda chikito pa e cantidad di hende cu a presenta na e di show Monster Truck. Ya for di algun luna tras ora cu e organisadonan The Brute Racing a anuncia e regreso di e monster truck show, e expectativanan tabata halto, mas aun ora cu e autonan a yega for di Merca siman pasa, unda cu grandi y chikito a baha masal pa asina ricibi e coredonan.

Diabierna anochi, un ora prome cu e inicio di e show, e tribuna principal di Don Eilias Mansur Ballpark ya no tabata tin un luga mas pa sinta. Masha hopi potret mes a ser saca na e autonan hunto cu e coredonan.

E show anima pa e dos maestronan Roberto "A" Geerman y Ruben "Scorpio" Garcia a cuminsa cu e introduccion di tur e protagonistanan di e anochi caminda un pa un nan a ser yama padilanti.

E momento sigur cu e adrelina a drenta e curpa, ta ora cu e auto Avenger cu su Crazy Driver a sali for di ex-Little League Ballpark y drenta stadion di Don Elias Mansur, bulando over di e muraya halto y cay paden, aki e publico a bay halto cu grito y aplauso, un muestra cu un show unico lo ser duna henter e fin di siman aki.

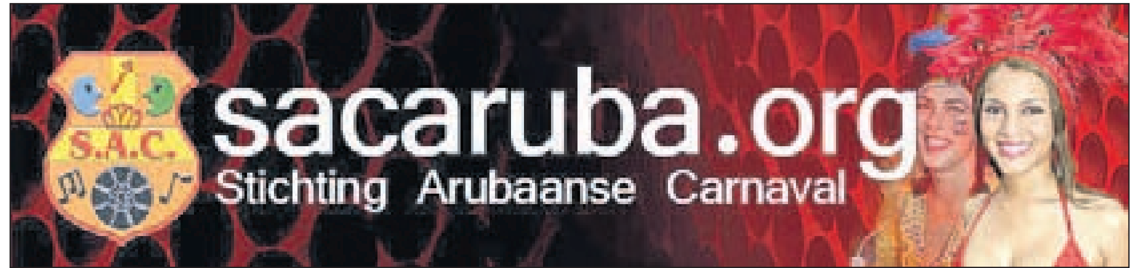
Remarcabel cu durante di e show un incidente grave a tuma luga, ora cu dos coredo di quardracer di Aruba a accidenta te cu ambos mester a ser transporta cu ambulance pa hospital pa oberservacion. Na banda di e autonan di Monster Truck, e animacion di e payaso Radical Rodriguez tambe tabata na su luga, unda cu el a pone hopi hende hari te pega cu su actonan travieso. Lamentablemente e coredo di brommer cu mester a percura pa algun bulada pasando e bus, no por a duna su presentacion pa motibo di a sufri segun bon fuente di un heatstroke. Un pabien sigur na The Brute Racing pa e tremendo show di Monster Truck 2012.❑

Faltando 26 dia pa e fiesta di mas grandi di Aruba

"The annual SAC Gala Dinner & Ball 2012"

ORANJESTAD - SAC ta organisando su di 5 anochi di gala pa un y tur por pasa un momento super special y ameno.
E lo tuma luga den e ballroom di Renaissance Conference Center. E fecha lo ta dia 24 di november 2012 pa 7:00pm te cu 3:00am. E programa ta lo siguiente: Porta ta habri 7or pm y tur hende ta haya un welcome drink na entrada, 7.30 pm pa 9.30 lo tin e "all u can eat" gala dinner buffet y e musica lo ta den man di Sr. Tico Kock cu "A Touch of Steel". Pista di baile lo habri 9:30 pm bou di e tononan musical di Doble R y su Super Special Star y sigui despues pa Robert y su Solo Banda Show te cu 3:00 am. Tambe lo bay tin hopi diferente premio durante e anochi aki.

Despues di 12.00 am tin sopi cu pica di papaya y snacks. Tambe e comision kier pone enfasis ariba e Nochi di Gala aki cu no ta permiti "ni Jeans, ni T-shirt ,ni slof, ni keds" di antemano danki pa e cooperacion. E proposito di e Nochi di Gala ta pa genera fondo necesario pa asina nan por engrandece Carnaval 59. SAC ta pidi pueblo carnavalesco pa cumpra ticket mas pronto posibel pasobra ticketnan ta limita.



Stichting Arubaanse Carnaval ta organisando su di 5 SAC Gala Night.

Carchinan ta obtenibel cerca tur e miembronan di comision, miembronan di SAC y na oficina di SAC na Dakota di 9:00 am pa 3:00 pm pa unico $100 of 180 florin y haya descende golden card recuerdo di e prome lustro y haya descuento na Super shopping, Sagar 1, Sagar kids, Sagar Shoes,Trash by Ronchi, Beautyteam, Paleis Oriental, Giordano, Atlete Foot, Guess, Sams, Pachanga y cerca e pintor Elvis Tromp 5933002 a riba su cuadranan, Aruba Marriot Hotel & Stellaris Casino mustrando carchi di descuento na e cahera y si bo perde bo placa bo tin un ONE Time chance te cu 50 dollar ariba e dia cu bo scoge pa bin purba bo suerte y keda pendiente pa mucho mas.

Pa mas informacion por bay riba Facebook di SAC GALA NIGHT y "like and share" e pagina of por tuma contacto cu Sharine Geerman cel. 5934249; Ryan Alexander cel. 5922099. SAC ta warda pueblo pa presenta na e fiesta y disfruta di e anochi, y asina tambe haci contribucion pa Carnaval 59. Corda cu e Carnaval di Aruba ta di un y tur.

Stichting Arubaanse Carnival (SAC) ta un organisacion "non-profit" cu ta encarga cu e celebracion anual di Aruba su Carnaval. Carnaval di Aruba ta e evento cultural di mas grandi di Aruba. SAC ta un organisacion cu sa di trece tur hende nan bibando aki na Aruba y turista nan hunto den un solo celebracion.❑

Campaña di Garage Cordia

Diana Polo Serrano ta e prome ganado di un BYD


Sra. Diana Polo Serrano hunto cu ehecutivonan di Garage Cordia.


E nomber di e 15 finalistanan riba mesa

ORANJESTAD – E prome ganado di un BYD ta conoci y esaki ta Sra.Diana Polo Serrano. E sorteo a tuma luga dialuna ultimo na e showroom di Garage Cordia na Camacuri den presencia di prensa, gerencia y empleadonan.
Manera a keda anuncia algun siman atras, asina cu bende 15 auto BYD, cada un di e clientenan aki ta haya chens di bay cun'e gratis.

E PROME GANADO
E prome ganador di e campaña a keda scogi pa suerte entre e 15 finalista y bon fortuna tabata cu Sra. Diana Polo Serrano, kende a cumpra su BYD algun dia atras durante e Mega Sale Event di Aruba Bank.
Como parti di su premio, Garage Cordia lo cubri e balans completo di su prestamo di auto.
E ganado solamente lo mester percura pa e seguro y plachi di number di su auto.
E diescinco finalista a presenta dialuna atardi na showroom di Garage Cordia na Camacuri. Tabata trata di: 1. Isabel Sanchez, 2. Diana Polo Serrano, 3. Milene Maduro, 4. Angel Cruz, 5. Gloria Salguero, 6. Alfred Loefstok, 7. Jean Croeze, 8. Nathalie Moore, 9. Elizabeth Bastiaanse, 10. Marisella Geerman, 11. Ghislady Angela, 12. Jesseline Geerman, 13. Uriah Maduro, 14. Andre Koolman y 15. Doris Gutierrez.



Sra. Diana Polo Serrano e felis ganado.

E BYD F02 di Sra.Diana Polo Serrano ta uno color Iceland Blue y a wordo bendi door di Juwisa Koeiman. Garage Cordia Aruba ta desea hopi pabien na e ganado y exito na e proximo 15 cumprado di BYD cu lo tin chens di haya nan auto completamente gratis.

CAMPAÑA TA SIGUI
Asina mes, Garage Cordia Aruba ta extende e campaña aki, p'esey keda pendiente pa e proximo sorteo. Ya caba a anuncia cu tin cinco bendi, busca bo auto BYD na Garage Cordia Aruba, spaar gasolin, yuda medio ambiente y tambe bo tin chens cu bo ta haya bo auto completamente gratis. ❑

BON DIA Aruba

Den fin di siman ATC a organisa su Expo 2012







Riba combinacion di potretnan por aprecia mas di e productonan cu ATC tin di ofrece tanto den bebidanan alcoholico, no alcoholico y tambe den acesorio y decoracion.





ORANJESTAD- ATC den fin di siman a tene nan tan anticipa EXPO 2012. Durante e EXPO aki, por a aprecia e diferente productonan cu ATC tin pa ofrece. Nan productonan ta varia for di productonan di beyeza di marcanan manera Revlon, ALMAY y tambe AVON.

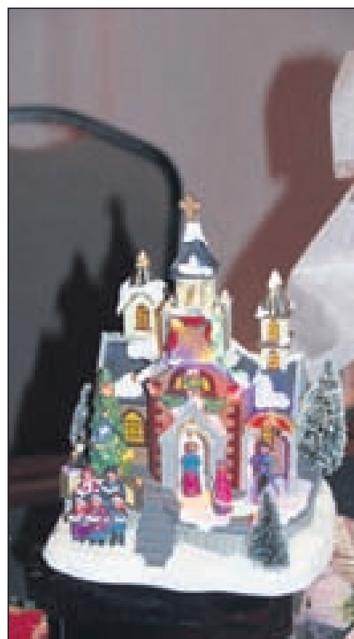
BEBIDANAN ALCOHOLICO Y NO ALCHOHOLICO

Entre e productonan alcoholico ATC ta ofrece diferente marcanan di biña, bebidanan alcoholico manera HPNOTIQ, SKY VODKA y cerbes PRESIDENTE y productonan refrescante manera juice di marca SNAPPLE, SUNNY D. Y tambe Welch's, tur esaki nan den diferente sabor. Publico por a aprecia tur loke ATC tin di ofrece na su clientela pa asina haci nan miho escogencia ora di adkiri un producto.

UNPLUGGED

ATC durante e EXPO a lansa tambe e fragancia di mas nobo di Jon Bon Jovi, UNPLUGGED. Esaki ta un fragancia tanto pa hende





homber como pa hende muhe.

ACESORIO Y DECORACION

Tambe ATC, como agencia di productonan di AVON tin diferente productonan navideño pa asina duna e clientela un idea di kico tur ATC tin di ofrece pa asina haci e Pasco aki, uno diferente.

Si ta trata di acesorio, ATC tin un gran surtido di cadena, renchi orea, armband. Tin pa cada gusto. Tin pa e hende muhe profesional, cu ta gusta su acesorionan un poco mas sutil y tambe pa e dama cu ta buscando e cadena perfecto pa match cu su paña pa bay, kisas un Cena di Pasco. Bishita ATC awe mes y wak pa bo mes kico tur ATC tin prepara pa e temporada di fin di aña.❑







HOROSCOPO



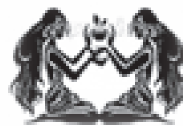
Aries — March 22 - April 20

Lo bo ricibi inspiracionnan profundo riba e dia di awe. Biba y laga biba, sin pensa hopi den loke nan ta bisabo. Lo bo bay tin e oportunidad di cambia di trabao. Numbernan p'awe: 3, 12, 22 y 31.



Taurus — April 21 - Mei 21

Bo lo ta dilanti rutanan nobo dentro di bo bida sentimental. So bo tin un relacion stabiel, esaki lo solidifica, riba tur cos danki na un cambio di bo actitud. Numbernan p'awe: 8, 17, 28 y 46.



Geminis — Mei 22 - Jun 22

Un hende nobo lo drenta pronto den bo bida. Lo bo resolve bo dificultadnan di un manera concreto y bo decisionnan lo ta riba e cabes di clabo. Numbernan p'awe: 18, 20, 32 y 36.



Cancer — Jun 23 - Jul 22

Bo regente, den e elemento di candela, lo re-biba e parti sensual di bo intimidad. No pleita, ni drenta den argumento cu ta conducibo na nada. Numbernan p'awe: 5, 17, 22 y 26.



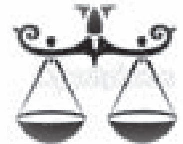
Leo — Jul 23 - Aug 23

Bo economia lo ricibi un impulso cu bo mester probecha. Un asunto cu tabata parce bastante confuso den bo bida amoroso lo cuminsa aclaria. Numbernan p'awe: 9, 17, 25 y 36.



Virgo — Aug 24 - Sept 23

Lo bo tin un fin di siman espectacular. Bo por surgi un inconveniente den e figura di un hende cu miho ta keda caminda e ta y no ta ocupa un luga presente den bo bida. Numbernan p'awe: 27, 38, 43 y 51.



Libra — Sept 24 - Oct 23

Bo ta den un tono altamente excitabel y imaginativo. Revisa bo agenda y no descuida e gestonan ey, cu por ta lo parcebo cosnan chikito, pero pa otro ta hopi importante. Numbernan p'awe: 7, 19, 37 y 41.



Scorpio — Oct 24 - Nov 22

Bo ta sinti un tono revitalisador den bo bida cu ta inspira y animabo. Ta un etapa ideal pa Sali di compras pasobra bo sentido di economia ta bon balansa. Numbernan p'awe: 7, 14, 19 y 26.



Sagitario — Nov 23 - Dec 21

Lo surgi situacionnan nobo den amor. Bo ta den un proceso di renobacion interior y lo bo cuminsa comprionde cu exito ta den loke bo sa con pa adapta. Numbernan p'awe: 6, 15, 34 y 50.



Capricornio — Dec 22 - Jan 20

Bo ta yena cu ideanan nobo, hopi original y creativo. Lo surgi ideanan, cu si bo sa di probecha di nan y pone nan funciona, lo dunabo placa y prosperidad. Numbernan p'awe: 8, 18, 21 y 30.



Aguarius — Jan 21 - Feb 18

Bo boluntad ta fortalece cu e fase lunar. Algo positivo ta pa pasa den bo bida economico, asocia cu un negoshi cu nan lo bay proponebo. Numbernan p'awe: 12, 22, 33 y 47.



Pisces — Feb 19 - Mar 20

No tin nada imposibel den amor, ya lo bo mira esey. Lo bo descubri cu no tin nada posibel, maske cu e lo parce mas dificil semper por wordo conkista y logra. Numbernan p'awe: 11, 14, 25 y 34.

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

Lotto 5: 01 02 09 14 21 — Letter: I — Joker: 19

0X Jackor — 21 X Match4
0X Match4+ — 327 X Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 490.000,00

27 October 2012

Catochi	Big 4	Zodiac
5601 4743 8788	4769	7829 Sagitario

Diario	Korsou	Super
8138 4958 4958	2716 7489 3783	2692

Alexander — Bo cadena di number di suerte — ta presenta resultado di awe

27 October 2012

Catochi	Big 4	Zodiac
9700 9264 7973	9088	7111 Scorpio

Diario	Korsou	Super
0153 6883 2710	8394 0342 4000	8515

Sto. Domingo: 8739-2738-3252

Lotto di Dia: 28-13-27-10-11

JACKPOT AFL. 68.500,00

Mini Mega: 09 12 16 24 — Mini Mega Joker: 08

JACKPOT AFL. 310.000,00

Florida Lottery — 16 Million in prices — October 27, 2012 — 1-2-29-30-31-35-x5

Mega Millions — 27 Million in prices — October 26, 2012 — 4 - 15 - 24 - 36 - 40 » 44

DOCTOR na WARDA ORANJESTAD

29 October
Dr. van Ool

Botica na warda

ORANJESTAD:
Botica Paradera Tel: 588-6638
SAN NICOLAAS:
Botica Seroe Preto Tel: 584-4831

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Diest

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP

Oct. 29 Carnival Miracle

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Three	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

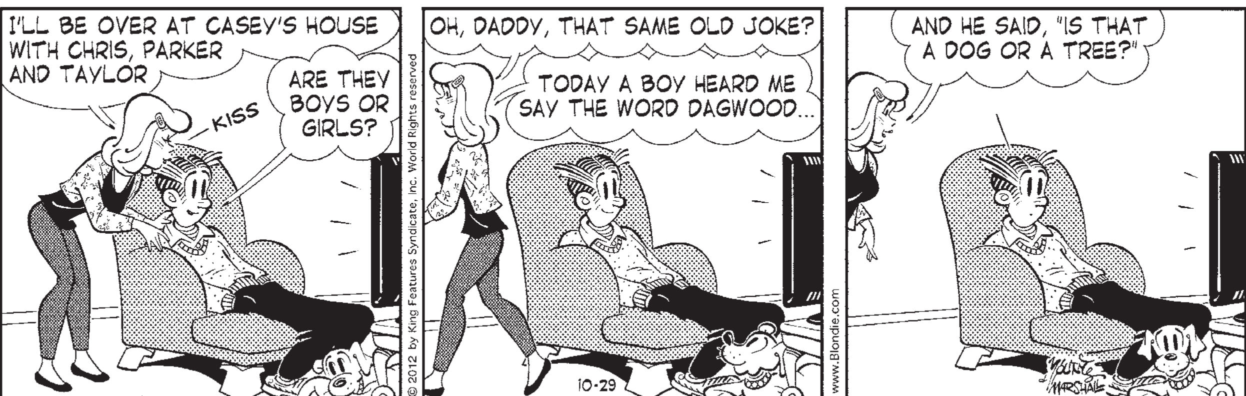
Mutts



6 Chix



Blondie



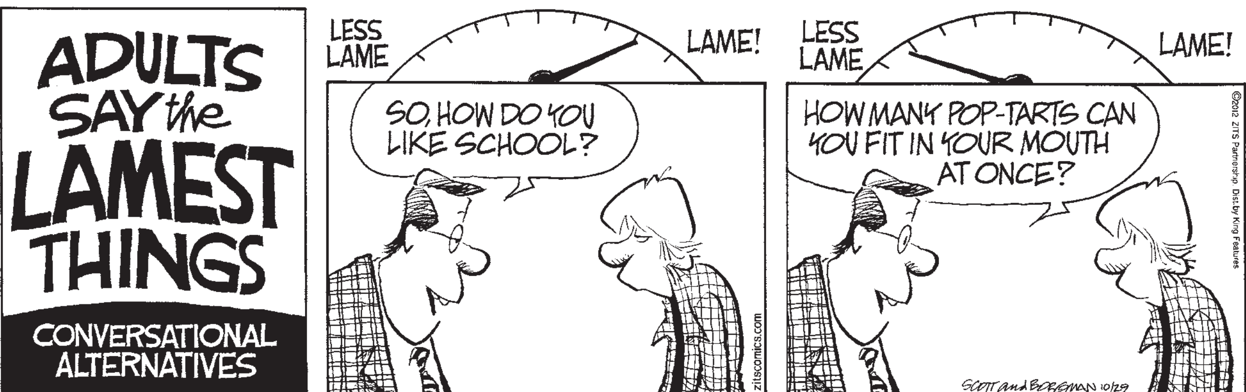
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

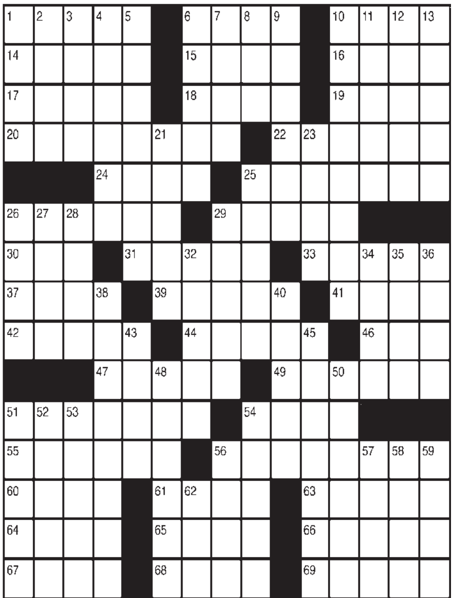
1		8				3		2
			4	2	1			
2			5		8			4
	3	4				2	9	
	2			1			7	
	5	1				8	6	
4			2		7			8
			8	6	3			
6		3				5		7

Difficulty Level ★ 10/29

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Saturday's puzzle answer

6	8	9	4	2	1	7	5	3
7	5	2	6	8	3	9	4	1
4	1	3	5	9	7	8	2	6
5	4	7	9	3	2	6	1	8
9	3	6	8	1	4	5	7	2
1	2	8	7	6	5	4	3	9
2	6	5	1	7	9	3	8	4
3	9	4	2	5	8	1	6	7
8	7	1	3	4	6	2	9	5



Created by Jacqueline E. Mathews 10/29/12

ACROSS

1 Blue __; largest mammal
6 Revolve rapidly
10 Plays a role
14 __ in; enjoy
15 Albacore or bluefin
16 Become larger
17 Get up
18 Blyth & Jillian
19 Lois __; Clark Kent's love
20 Foot doctor's specialty
22 Captured
24 On __ own; independent
25 Toy dog with a silky white coat
26 Huge piece of artillery
29 __ Ste. Marie
30 Muhammad __
31 Bowling alley button
33 Noted fable writer
37 Enthusiastic supporters
39 Melodies
41 Lasso
42 Foe
44 Skin openings
46 Fellows
47 External
49 Be present at
51 Studious pupil
54 Store away
55 Bowl-shaped depression on the moon
56 Surgeon's workplace
60 Impulsive
61 Thought
63 Misshapen folklore fellow
64 Opening bet
65 Eating utensil
66 See eye to eye
67 One's equal
68 Charges
69 Lowly workers

DOWN

1 Coat or shawl
2 Rescuer
3 Gung ho
4 Any abnormal body tissue
5 Mrs. Roosevelt
6 Night twinklers
7 Way too small
8 Traveler's stop
9 Capital of the Bahamas
10 Sparkly
11 Fad
12 Musical sounds
13 Stockholm resident
21 Doctrine
23 "Queen of Jazz"
25 Alma __; one's former school
26 Restaurant
27 Thicke or Arkin
28 Midmorning hour
29 Mexican mister
32 "Wonderful!"
34 Partial amount
35 Ajar
36 Remain unsettled
38 Not as bumpy
40 Chairs and benches
43 Christmas
45 Like a Band-Aid solution
48 Import tax
50 Stab of pain
51 Leftover bit
52 Wading bird
53 Speediness
54 __ up; absorbs
56 In this place
57 Spanish bull
58 "So be it!"
59 Trevino and Meriwether
62 Female deer

Saturday's Puzzle Solved

H	E	R	O	■	O	M	A	H	A	■	C	O	A	T
O	V	E	R	■	F	E	L	O	N	■	A	B	L	E
L	E	A	D	■	T	W	I	S	T	■	B	O	A	S
E	N	R	A	G	E	S	■	T	I	D	I	E	S	T
■	■	■	I	A	N	■	P	E	C	A	N	■	■	■
D	E	A	N	S	■	G	A	L	■	N	E	A	R	S
R	A	T	S	■	C	I	D	■	A	C	T	U	A	L
A	G	O	■	M	U	N	D	A	N	E	■	D	I	E
F	E	N	C	E	R	■	L	I	D	■	T	I	D	E
T	R	E	A	D	■	R	E	D	■	K	I	O	S	K
■	■	■	S	I	D	E	S	■	M	I	D	■	■	■
N	O	T	I	C	E	D	■	P	A	N	I	C	K	Y
A	P	I	N	■	S	C	O	O	P	■	N	O	N	E
W	I	N	O	■	K	A	B	U	L	■	G	L	E	N
S	E	A	S	■	S	P	I	R	E	■	S	E	W	S

10/29/12

Tin investigacion ta tumando luga na Aruba y Hulanda

Muhe Colombiano gara cu 218 mil Euro scondi den maleta

ORANJESTAD – Tin un investigacion profundo tanto na Aruba como na Hulanda tumando luga contra e muhe Colombiano Maria Pinzon Narvaez, kende dia 26 April 2012 a keda deteni na aeropuerto di Aruba ora cu miembronan di Duana a descubri 218 mil Euro scondi den su maleta.

CASO POSPONI

Maria Pinzon Narvaez ta actualmente encarcela na KIA y a presenta dilanti Hues pa e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra dje, caminda e ta wordo sospecha di labamento di placa. Fiscal a informa Hues cu a pidi investigacion na autoridadnan na Hulanda ariba procedencia di e placa aki y ainda investigacion na Aruba no ta cla. Fiscal a bisa Hues cu a pone presion pa Recherche keda cla cu e rapport na November 2012. No tin bista ainda ki tempo lo ricibi e rapport for di Hulanda. Fiscal a splica cu ainda e proces-verbaal oficial no ta cla. Esey a haci cu Fiscal a pidi pa pospone e caso pa 15 Februari 2013 pa 11'or di mainta.

ABOGADO

Mr. Scheper a bisa Hues cu pa su cliente ta sumamente fastioso cu e mester keda encarcela. El a pidi Hues pa suspende su detencion pendiente di e caso. E abogado a splica cu e sospechoso ta mama di dos yiu cu ta na Hulanda. Awor e ta confrontando situacion financiero dificil na Hulanda. E ta wordo menasa pa kita e cas y pone e yiunan riba caya. Segun e abogado, e doño di cas tabata warda te cu e caso aki. E ta haya cu e posponemento te cu Februari 2013 ta haci e cos mucho serio.

FISCAL

Fiscal a reacciona riba e peticion di mr. Scheper caminda el a mustra cu e ta tene cuenta cu circunstancianan personal serio di e sospechoso. El a bisa Hues cu esunnan cu ta den exterior cu ta haci nan mes culpabel di delito, ta tuma riesgo. E sospechoso a bin for di Hulanda cu un yiu mayor di edad. For di investigacion a sali na cla, cu e yiu a biaha cu e mama pero e yiu no tabata sa di nada. No ta mustra cu e mama ta responsabel pa e yiu aki. E tin un otro yiu di 13 aña y e partner di e sospechoso ta kedando cu e mucha. Fiscal a bisa cu e argumentonan cu e abogado a trece padilanti, no ta di peso pa laga e sospechoso liber. E sospechoso a tuma un riesgo y e mester warda te ora cu e investigacion keda cla.

DECISION

Hues a remarca cu e sospechoso a bin for di Hulanda cu placanan scondi den maleta. E 218 mil Euro ta hopi placa. Tin indicacion cu e placa aki no a wordo haya den forma legal. A pidi investigacion na Hulanda pa mira si loke e sospechoso a declara na Recherche ta berdad. Hues a mustra cu tin peliger cu si e sospechoso wordo laga liber e por huy. Pa loke ta e situacion di perde cas, Hues a bisa cu no mester tin peliger cu lo bay laga mucha riba caya.
Hulanda su maneho social ta hopi bon. Hues a rechasa e peticion pa laga e sospechoso liber. El a pidi Fiscal pa para tras di Ministerio Publico di Hulanda pa e rapport keda cla pa Februari 2013 pa asina por trata e caso.❑

Pero mayornan y RKSC ta satisfecho:

Enseñansa gratis keto bay ta exigi hopi trabou

WILLEMSTAD – Awor aki SSC, Stichting Studiefinanciering Curaçao, ta encarga cu ehecucion dje ehercicio pa e mayornan por haya e cen cu nan a paga na buki y tambe e cen cu nan mester pa paga otro gastonan di scol. Directiva di scol Catolico (RKSC) e ora ey mesora a cuminsa haci su trabou di tal manera cu el a duna SSC e administracion completo. Asina Lisette van Lamoen-Garmers, a splica. Segun e funcionario di enseñansa, den practica esaki ta nifica hopi trabou atrobe pa e Directiva di scol.
"Pasobra bo ta set up e cos un manera, despues bo mester bolbe cambi'e y naturalmente awor aki regularmente nos ta reuni cu nan y manda e documentonan pa nan".

SCOLNAN MES TA BESTEL

Ademas SSC ta keda depende di RKSC pa dispone di tur e datonan pa e por haci su trabou. Esey ta nifica, segun director di RKSC cu cada scol tabatin nan cosnan hinca segun e manera cu RKSC a pidi nan. Na prome instante e scolnan mes a haci bestelling via di Giro y tabatin henter un administracion pa e scolnan entre otro basa riba e sistema cu ta bay paga Giro. Pero ora cu SSC a bin acerca mester a determina con ta bay haci esey di tal manera cu SSC tambe por haya e informacionnan manera nan a pidi. SSC entre otro ta manda pidi nomber dje alumnonan y otro informacion cu mester bay den e pakete di informacion. SSC mester ricibi e informacion di tal manera cu e ta eficiente pa traha cun'e. Tin tambe e situacion unda cu pa cada scol e situacion ta diferente. Van Lamoen-Garmers: "Hopi biaha e por aparenta cu ta un cos facil, pero mi ta kere cu awor cu SSC mes ta bezig cone, e ta realisa cu e ta un trabou hopi complica".

NECESIDAD DI BUKI

Van Lamoen-Garmers, a menciona cu a cuminsa manda informacion di e scolnan di VSBO. E motibo dicon a cuminsa cu VSBO, ta pasobra tabatin diferente mucha cu mester a haya buki y mester a pasa examen. Y tambe e scolnan di HAVO, pasobra den e caso aki tabatin un situacion unda cu e mayornan mester a cumpra e bukinan. E problemanan na VSBO tabata menos, segun Lisette van Lamoen-Garmers.
keto bay Directiva di scol ta trahando riba e asunto di enseñansa gratis y ta atendiendo e trabounan di VSBO awor. Tambe ta trahando riba e bestelling extra di buki, pasobra toch tin alumno di VSBO y HAVO cu no a pidi tur e bukinan, anto awor nan ta pidi nan cu hopi urgencia. Esey ta encera, cu ora cu a kere cu e trabou a caba, na tur scol y tambe cerca Directiva di scol Catolico, e trabou ta keda aumenta.

MAYORNAN CONTENTO

Sinembargo e proceso ta cana y mayornan ta hayando nan cen y nan ta contento. RKSC haya cen pa caba di paga tur e bukinan. RKSC ta spera cu denter di 1 luna por cera e capitulo aki pa sigui atende otro asuntonan di enseñansa, cu tambe ta importante. ❑

Scan riba companianan di gobierno ta cla

WILLEMSTAD – SOAB, Stichting Overheidsaccountants Bureau a conclui investigacion financiero di tur e companianan cu gobierno interino a encarg'e. "Nos ta trahando riba e ultimo, cu ta e ministerio di salubridad anto e ora ey nos a haci tur loke nan a encarga nos cun'e", asina director di SOAB, Geomaly Martis a declara. gobierno awor mester determina si tin cierto accion cu mester tuma pa yuda e companianan concerni, e director di SOAB a sigui splica.
"Nos tarea tabata pa inventarisa hecho pone nan riba papel. Nos a haci'e den forma cu ora nos tabatin nos concepto cla, den tur caso nos a laga e gerencia y den cierto caso e comisarionan tambe, wak e prome y laga nan duna nan comentario. Esaki prome cu nos haci'e e version final y pa tur transparente posibel" .
E director di SOAB indica cu e comentario cu SOAB a haya por escrito di e companianan, el a inclui den su rapport. "Loke nos a topa y loke nos a raporta y tambe e reaccion ta, riba loke nos a topa".

SITUACION FINANCIERO

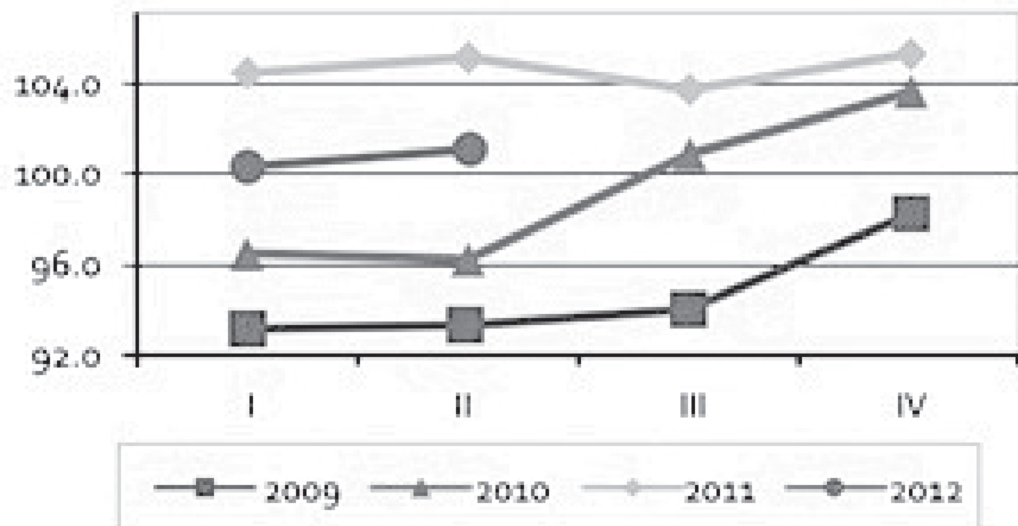
Pa medio di quick scannan aki gobierno kier haya un bista dje situacion financiero dje nv-nan di gobierno. E companianan cu a haya bishita di funcionarionan di SOAB ta Aqualectra, Curoil y Refineria di Kòrsou, (RDK).
Den algun caso SAOB a haci trabou adicional. Esey a tuma luga ora cu SOAB a presenta e rapportnan na gobierno y tabatin algun pregunta adicional. 'Esey tambe a atende'.

A CONSEHA GOBIERNO

Den caso di RDK, SOAB a conseha hunta di RDK un tiki mas aleu. Esaki debi cu tabatin un aspecto mas huridico cu SOAB no ta experto riba dje . "Nos a conseha gobierno, pero nos no sa si gobierno ta tum'e over", Geoamly Martis a splica.
"Ora cu nos a scan e, nos a topa un parti cu ta bira hopi huridico y nos no tabatin hende cu e experticio den e team". SOAB a conseha gobierno pa laga wak e pida ey .
Mas aleu, Gemaly Martis a menciona cu lo mester tin un denuncia of un reclamo, relaciona cu e trabou di SOAB na Refineria di Kòrsou. Martis: "Mi mes no a haya chens di tuma nota di dje ainda". ❑

Survey di Banco Central ta indica positivismo:

Creciente Optimismo y Confiansa den Economia di Aruba



The results of the Business Perception Survey (BPS) for the second quarter of 2012 indicate that business became more optimistic about the current and short-term future economic conditions in Aruba, as the index on the current economic conditions in Aruba moved to slightly above neutral, while that for the future became more positive. The

ORANJESTAD- E di dos kwartaal di aña 2012 segun survey di Banco Central ta indica un crecemento den optimismo pa cu e condicionnan economico di Aruba riba corto plaso.

E survey tambe ta constata percepcionan mas positivo pa cu e futuro di Aruba. E indice riba e situacion economico a subi cu 0.4% te na 100.1 den e di dos kwartaal di 2012.

E ultimo aki, compara cu un 99.7 di e prome kwartaal, ta duna un indicacion indiscutiblemente positivo.

E cifranan riba e confiansa den e futuro cercano a subi mas ainda cu 1.4% compara cu e kwartaal anterior.

E cifranan suministra pa Banco Central ta inclui tambe esun di 2009.

For di esaki por observa cu e crecemento di confiansa na 2012 ta mas grandi cu esun di 2009, esta di un total di 10%. Caminda e index na 2009 pa short-term business perception tabata 90.0, na 2012 esaki ta 10% mas halto y ta yega 102.5.

E relato di Banco Central ta bisa: "The results of the Business Perception Survey (BPS) for the second quarter of 2012 indicate that businesses became more optimistic about the current and short term future economic conditions in Aruba, as the index on the current economic conditions moved to slightly above neutral, while that for the future became more positive". E cifranan ta registra un mehoracion den tanto e situacion actual como expectativa y confiansa pa cu futuro.

Na 2009 e indicenan aki tabata bou di 100, mustrando cu economicamente e perspectiva tabata bayendo den un direccion negativo. Mirando cu e cifranan di e kwartaal di e aña aki ta riba 100, ta indica un positivismo convincente di e clima economico di Aruba.

Den e survey ta resalta un positivismo rond di benta den e sector di wholesale, retail, financiero, hotel y restaurant.

E relato di Banco Central ta bisa: "The responeses to the survey's questions on profitability indicate the positive sentiment of business about the current economic conditions, as 67.7% percent of the respondents reported that profits were observed (annex 7).

The highest profit surges were noted in the wholesale and retail trade, financial intermediation, and hotel & restaurant sectors".

E relato riba e survey ta clausura cu e conclusion aki di Banco Central: "Altogether, on balance business gained a more positve outlook in the second quarter of 2012".❑



El Señor es mi pastor;
nada me faltará.
En verdes pastos me hace yacer;
me conduce hacia aguas tranquilas.
Aviva mi alma
y me guía por sendas seguras por amor de su Nombre.
salmo 23

Anunciamos el fallecimiento inesperado de:



Gladys Josefina Acosta

***21-12-1932 †28-10-2012**
Mejor conocida como "Gladys"

Hijos:
Renato Enrique Muñoz Acosta y familia
†Luis Alberto Muñoz Acosta y familia
Belinda del Pilar Muñoz Acosta y familia
Jose Gregorio Muñoz Acosta y familia
Maria Eugenia Muñoz Acosta y familia

Nietos:
Jose Manuel, Humberto Jose,
Renata Eugenia, Carlota Eugenia,
Carlos Alejandro , Renato Andres y
Jose Gabriel.

Bisnieta:
Zoe .

Hermanos y hermanas, Cuñadas y cuñados, Sobrinos y sobrinas y demas familia, Amigos y amigas.

Acto de entiero lo anunciaremos despues.



Señor ta percura pa bo
Mi ta alsa mi bista na serunan:
di unda mi yudansa lo bini?
Mi yudansa ta bini di Señor
cu a traha shelu y tera
E ta warda bo pia pa bo n' slep;
Den dia solo lo no molestia bo,
ni luna den oranan di anochi.
Salmo 121;1, 2, 3,6

Cu honda pena pero coonforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:

Hubert M. Sophia

***05-11-1947 †27-10-2012**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

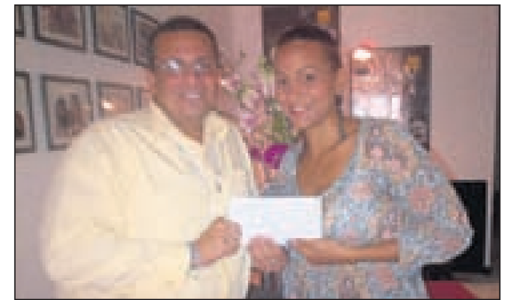
Parlamentario Lainda Westerhof:

Ta haci un donacion na e Fundacion E Faro

ORANJESTAD - Diabierna atardi Parlamentario Lainda Westerhof a haci entrega di un suma di donacion na e fundacion E Faro. Presente tabata Sr. Ryan Maduro cu a ricibi esaki pa e fundacion. Parlamentario Lainda Westerhof a menciona di a haci e donacion aki cu hopi amor, mirando e importancia di e fundacion E Faro y e trabao cu nan a bin ta ehercindo.

Mas cu claro pa haci e donacion aki bira realidad Parlamentario Lainda Westerhof kier a gradici su team, Rene Wild, Carol Alders, Dwayne Wever, Denise, Tiara Air, medical cosmetic, Envy me by Clyde y tur cu a aporta di un forma o otro. Parlamentario Lainda Westerhof ta menciona cu hopi biaha e mes un fundacionnan ta haya atencion y sali afo siendo cu tin hopi mas cu mester boluntarionan y e sosten di e comunidad.

Tur tin e mes un necesidad y tin cu mira loke nan ta representa cu hopi seriedad, pasobra cada uno ta importante y special riba nan mes. Mester tin mas diversificacion pa loke ta trata e atencion na nan. E roll di e fundacionnan den e comunidad ta hopi importante y e necesidad di ciudadano pa sostene nan ta necesario. Parlamentario Lainda Westerhof ta kere den dedica tempo pa sostene fundacionnan na luga di sinta critica y no aporta. Progreso di un pais ta su economia, turismo, educacion y infrastructura, pero mas importante ta e union di e pueblo, biba den paz cu otro, apoya otro y mas importante cuida otro. Trata na combati individualismo cu ta refleha hopi den comunidad. E parti di cuida pa otro, bario, hubentud y e pueblo ta sumamente importante. Parlamentario Lainda Westerhof a menciona di lo sigui presenta proyectonan similar y cu e lo sigui sostene fundacionnan. Tambe e ta aporta na nan pa nan por sigui cu nan bunita trabao y educa hubentud y comunidad riba diferente topiconan.❑

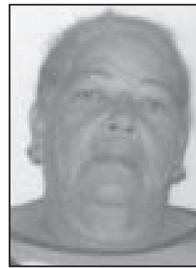


Parlamentario Lainda Westerhof entregando e donacion na Sr. Ryan Maduro di e fundacion E Faro.



Jehova, No me reprendas en tu enojo,
Ni me castigues con tu ira, ten misericordia de mi.
Salmo 6.

Ku hopi dolor nos ta anuncia e fayecimento di:



Rafaela Mercedes

mihor conosi como "Rafa"
*** 4 november 1942 (Santo Domingo)**
† 25 oktober 2012 (Aruba)

Yiu na Aruba:
Marcia Pinales

Ex - esposo:
† Jossito Bislip y famia

Nieta na Aruba:
Takisa Geerman

Nietanan na Santo Domingo:
Sandy, Jurendy,
Lusdibina.

Nieto y nietanan na Merka:
Julissa, Junior.

Su Bon Amiganan y demas famia: David Peslex. Cesar Geerman y famia, Tina Felicia, Radame Medina, Maira Inocencia, Maria Martes, Esperanza, Sabrina, Teresita, Nena, Joselyn, Domingo y tur su amiganan di Iglesia "Sendero de Vida".
Ex-Coleganan di Seaport Casino y Meta Corporation.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Dialuna 29 di okotber, 2012 pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, Cumana 76. For di 2'or e restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora. Lo tin oportunidad pa condoleer entre 2'or pa 3'or di atardi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro persona.

Adres pa Condolencia:
San Barbola
Janana # 34
di 7:00 – 9:00 pm